

Д О Б Р Е   С В І Т Л О   -   В Д А Л И Й   Б І З Н Е С

# ЭЛОТЕК NEWS

КОРПОРАТИВНОЕ ИЗДАНИЕ ГРУППЫ КОМПАНИЙ «ЭЛОТЕК»

**ГК «ЭЛОТЕК»**

НОВЫЙ ОФИС — НОВЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

**БСЗ «ЛЮМЕН»**

МЫ ДЕЛАЕМ СТАВКУ НА КАЧЕСТВО

№2, АПРЕЛЬ 2005



9773456789003

ЭЛЕКТРОННАЯ ВЕРСИЯ НА САЙТЕ ГК «ЭЛОТЕК» — [WWW.ELOTEK.COM.UA](http://WWW.ELOTEK.COM.UA)

# ШАНОВНІ ДРУЗІ!



Радий новій зустрічі з Вами на шпальтах свіжого числа «ЕлотекNews». Ми продовжуємо розмову про цікаві новини від нашої компанії, наших партнерів та світлотехніки взагалі.

Це число журналу виходить напередодні виставки промислового освітлення. Тому ми надали слово відомим виробникам світлотехнічної продукції — нашим багаторічним надійним партнерам. З ними Ви матимете змогу поспілкуватися під час виставки на нашому стенді, і побачити зразки їхньої продукції.

Звичайно ж розповідаємо від першої особи про наш Броварський світлотехнічний завод «Люмен» — виробника люмінесцентного освітлення №1 в Україні. Тим паче, що центральний офіс «Елотек» з березня цього року теж знаходиться в м. Бровари, що під Києвом. Це не означає, що ми покинули Київ, «Елотек» як і раніше, присутній як у Києві, так і в Броварах. Але центр ваги його перемістився з тісної міської «комуналки» у просторий «заміський будинок». Ми й надалі радо приймаємо гостей в Києві по проспекту Перемоги, 56 та в Броварах по вул. Чкалова, 3. Ми впевнені, що попри тимчасові незручності, пов'язані з переїздом, наша взаємовигідна співпраця з партнерами по бізнесу від цього тільки виграє.

**У переддень світлого Свята Великодня я бажаю Вам успіхів, добра і злагоди.**

З. Монастирський

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Z. Monastyrskyi', with a long horizontal stroke extending to the right.

# СОДЕРЖАНИЕ:

## ГРУППА КОМПАНИЙ «ЭЛОТЕК» СЕГОДНЯ



### Зиновий Монастырский:

НОВЫЙ ОФИС — НОВЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ... 4  
ПРОМЫШЛЕННЫЙ СВЕТ И ОДНОИМЕННАЯ ВЫСТАВКА.....7

## ПРОИЗВОДСТВО



### Владимир Зволь:

МЫ ДЕЛАЕМ СТАВКУ НА КАЧЕСТВО .....9  
«ГАММА-ЛЮКС» И «ГАММА» — НОВОЕ КАЧЕСТВО СВЕТА.....11

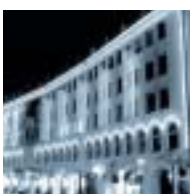
## ТОРГОВЛЯ



### Александр Вебер:

«ЭЛОТЕК» — НАДЕЖНЫЙ И КОМПЕТЕНТНЫЙ ПАРТНЕР .....13

## ПРОЕКТЫ



ИСКУССТВО СОЗДАНИЯ ПРАЗДНИКА .....15  
ОТ ИДЕИ К СВЕТУ .....17  
УСПЕХ НАШИХ ПАРТНЕРОВ .....19  
ИЗ ОПЫТА ПРОЕКТИРОВАНИЯ АРХИТЕКТУРНОГО ОСВЕЩЕНИЯ .....20  
ГАЛЕРЕЯ ПРОЕКТОВ ..... 22

## ДАЙДЖЕСТ

PHILIPS: СВЕТОТЕХНИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННОГО ОСВЕЩЕНИЯ ....	25
OSRAM: СВЕТ КАК ИСТОЧНИК ОСВЕЖАЮЩЕГО ВОЗДЕЙСТВИЯ .....	28
GENERAL ELECTRIC: ИННОВАЦИИ И КАЧЕСТВО .....	30
PRODAX: НОВИНКА! ПАСИВНЫЕ ИНФРАКРАСНЫЕ (PIR) ДАТЧИКИ ДВИЖЕНИЯ .....	34
WESSEN: ДИНАМИЧНОЕ РАЗВИТИЕ НА УКРАИНСКОМ РЫНКЕ ЭЛЕКТРОУСТАНОВОЧНЫХ ИЗДЕЛИЙ .....	35
MERLIN GERIN: БЕЗОПАСНОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСТВО .....	37
«ГАЗОТРОН-ЛЮКС»: ЕВРОПЕЙСКИЙ СТАНДАРТ КАЧЕСТВА .....	38

## ЭЛОТЕК В УКРАИНЕ

ДИЛЕРСКАЯ СЕТЬ ЭЛОТЕК .....	40
-----------------------------	----



### НАД НОМЕРОМ РАБОТАЛИ:

ОЛЬГА ШУРПАЧ, ИРИНА БОРОВЕНСКАЯ,  
ОКСАНА НОВОСЕЛЬЦЕВА,  
ТАТЬЯНА ДРЕНЖИК

### ИНТЕРВЬЮ:

ОЛЬГА КАМОЛИКОВА, ГЛЕБ СВЕТЛОВ,  
ОЛЕГ КРАЙНЕВ-НИКОЛАЕВ

### ОТВЕТСТВЕННЫЙ ЗА ВЫПУСК:

СТАНИСЛАВ ЛАДИК

### ДИЗАЙН И ВЕРСТКА:

МАКС ПАЛАДИЙ

"ЭлотекNews" - корпоративное издание группы компаний "Элотек".

Выпуск осуществляется в рамках программы информационной поддержки дистрибьюторской сети и партнеров группы компаний "Элотек".

### Не для продажи.

Запрещается полное или частичное воспроизведение в любой форме опубликованных в издании статей, фотографий, а также иллюстрационных материалов без согласования с департаментом маркетинга ГК "Элотек" тел.: 458-1855, 461-7976, e-mail: postmaster@elotek.com.ua

**ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛУЧЕНИЯ  
"ЭЛОТЕКNEWS", ПОЖАЛУЙСТА ЗА-  
ПОЛНИТЕ ТАЛОН НА СТР. 42**

ЭЛЕКТРОННУЮ ВЕРСИЮ ЖУРНАЛА ВЫ  
ВСЕГДА НАЙДЕТЕ НА САЙТЕ ГК "ЭЛОТЕК"  
— WWW.ELOTEK.COM.UA

# Зиновий Монастырский: НОВЫЙ ОФИС — НОВЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ...

В начале марта этого года центральный офис Группы компаний «Элотек» сменил место своего обитания. Отныне он располагается уже не в столице, а в Киевской области, на территории Броварского светотехнического завода «Люмен», входящего в состав Группы компаний «Элотек».

Переезд фактически из центра столицы в пригород — радикальный для компании шаг. Однако, по мнению руководства, правильный. О том, чем он обусловлен и что позитивного даст компании и ее партнерам, наш разговор с председателем совета директоров Группы компаний «Элотек» Монастырским Зиновием Ярославовичем.

*— Зиновий Ярославович, на протяжении многих лет центральный офис Группы компаний «Элотек» располагался в Киеве. К этому привыкли Ваши сотрудники, клиенты и дилеры. Переезд в Бровары — смелый, но несколько непривычный шаг. Многие компании стремятся в столицу, хотя бы обосноваться поближе к ее центру, а вы — наоборот... Чем обусловлено и насколько обдуманно это решение?*

— Это решение не было спонтанным. Все его достоинства и недостатки были тщатель-



НОВЫЙ ОФИС ГК «ЭЛОТЕК»

но проанализированы. Я бы назвал наш переезд логическим звеном в цепочке развития Группы компаний «Элотек». Мы уже вышли на международный уровень, и для дальнейшего роста компании давно требовались более комфортные условия. Но не только этим обусловлен наш переезд. Дело в том, что в состав Группы компаний «Элотек» входят торговые, проектные и монтажные фирмы, а также производственное предприятие — Броварской светотехнический завод «Люмен». Первые акции этого предприятия мы купили еще в 1998 году. Именно в тот период появились первые мысли о переезде и уверенность, что размещение офиса рядом с производством даст огромный потенциал для развития всех подразделений компании и улучшит их условия работы с клиентами и дилерами. К слову: за границей давно принято, чтобы производственное предприятие и склады находились за чертой города, а рядом с ними — центральный офис, как в нашем случае.

— *Зиновий Ярославович, в одном из Ваших интервью прозвучала фраза «Доверие наших клиентов подтверждает, что мы избрали правильный путь». Слово «путь» очень емкое. В Вашем случае, это путь, связанный с территориальным перемещением центрального офиса. Не ослабеет ли доверие клиентов, сумеют ли они поверить в правильность этого пути, в особенности, если в их работе в связи с переездом Вашего офиса могут возникнуть какие-то проблемы?*

— Думаю, если проблемы будут, то временные и не очень существенные. За возможные неудобства мы заранее приносим извинения и будем прилагать максимум усилий, чтобы быстро их устранить. В то же время, мы уже постарались сделать все, от нас зависящее, чтобы наши партнеры не испытали дискомфорта, связанного с этим переездом. Вот, например, для тех компаний, которые решаются на переезд, зачастую большой проблемой становится смена номеров телефонов: нужно уведомить всех партнеров и сообщить им новые координаты... Мы же сменили офис, но городские телефонные номера у нас остались прежними. А это



ПРЕДСЕДАТЕЛЬ СОВЕТА ДИРЕКТОРОВ ГК «ЭЛОТЕК» — ЗИНОВИЙ МОНАСТЫРСКИЙ

значит, что проблемы телефонной связи, которая могла бы возникнуть с нашими клиентами и дилерами уже не существует. В целом полагаю, что доверие наших клиентов и дилеров не только не ослабеет, но и возрастет, поскольку уже в ближайшем будущем они ощутят те позитивные моменты, которые принесет им наше территориальное перемещение.

— *В чем преимущества для Ваших дилеров и клиентов?*

— Сначала хотелось бы сказать о трудностях, с которыми им приходилось сталкиваться ранее.

Во-первых, в столице мы были ограничены территориально, размещались в разобщенных и удаленных друг от друга помещениях. По этой причине действия наших подразделений при обслуживании клиентов порой были не согласованы. Во-вторых, наши иногородние партнеры, приезжая в Киев за продукцией, испытывали при ее перевозке определенные сложности, потому что город

«перегружен» транспортом, нередки заторы на дорогах. Движение по улицам столицы на грузовой машине, в особенности в час «пик», весьма затруднительно. Теперь все это позади. У нас большой и просторный офис, где разместилось руководство, бухгалтерия всех предприятий, входящих в Группу компаний «Элотек», коммерческий отдел, отделы маркетинга, логистики. Здесь же находится группа проектантов-светотехников. И действия всех подразделений теперь стали четче и слаженнее. Будут оперативнее решаться и вопросы, касающиеся получения продукции или ее замены, ведь рядом производство, склад.

Есть в новом офисе конференц-зал, где мы можем проводить консультации и семинары для наших дилеров. Предусмотрено помещение и для демонстрационного зала, где можно представить большее, нежели в старом офисе количество образцов предлагаемой нами продукции от ведущих отечественных и зарубежных поставщиков.

Но особенно наше новое место расположе-



НОВЫЙ СКЛАД ГК «ЭЛОТЕК»

ния удобно для иногородних партнеров — теперь им не нужно заезжать в перегруженный транспортом город, поскольку гораздо легче, быстрее и удобнее к нам доехать по окружной дороге. Что же касается киевских партнеров, то им ездить в Бровары совсем не обязательно, так как в столице именно для них будет работать киевское представительство, в составе которого — менеджеры по работе с корпоративными клиентами, проектные и монтажные подразделения. К тому же, в Киеве, как и прежде, будет работать склад, где наши столичные партнеры смогут получать необходимое светотехническое оборудование.

**—Какова роль сотрудников и партнеров компании в принятии решения о переезде центрального офиса?**

—Конечно, мы спрашивали, что думают наши партнеры по поводу территориального перемещения центрального офиса группы компаний «Элотек». Их мнение совпало с нашим решением. Что же касается сотруд-

ников, то однозначно позитивного отношения к переезду не было. Одни сразу оценили будущие преимущества. Другие, я уверен, поймут и оценят преимущества нашего решения просто чуть позже, когда все переходные процессы закончатся, повысится эффективность работы фирмы, что конечно, позитивно отразится на результатах работы.

**—Теперь Вашим сотрудникам приходится ездить на работу в пригород. Как решается транспортная проблема?**

—Добираться из Киева в Бровары гораздо удобнее и быстрее, нежели, скажем, из Троещины в старый офис. Сюда, прямо к броварскому светотехническому заводу, где расположен новый офис, от метро «Лесная» регулярно ездят маршрутные такси. А финансовые затраты на дорогу компания будет компенсировать.

**—О том, что смена места расположения центрального офиса даст много позитивного для партнеров компании, Вы**

**уже сказали. А какие положительные моменты в этом переезде для Ваших сотрудников?**


—Во-первых, у них теперь более комфортные условия работы. В распоряжении наших сотрудников — удобные и просторные офисные помещения. Налажена внешняя городская телефонная связь с Киевом и Броварами, отличная внутренняя связь между новым офисом и киевским подразделением.

Во-вторых, благодаря тому, что все отделы расположены в одном здании, производственные вопросы будут решаться гораздо оперативнее.

В-третьих, хотелось бы сказать еще о таком позитивном моменте, как экология. В Броварах нет такой загазованности и запыленности, как в Киеве. Нет предприятий, загрязняющих выбросами окружающую среду. Как следствие: наши сотрудники дышат чистым воздухом, что немаловажно для их здоровья.

**—И напоследок, что бы Вы хотели сказать тем сотрудникам и партнерам группы компаний «Элотек», которые все еще сомневаются в правильности такого решения как смена места расположения центрального офиса?**

—Уверен, что очень скоро они убедятся: это решение позволит не только результативнее работать и развиваться Группе компаний «Элотек» и каждому из ее сотрудников, но и всем нашим партнерам, клиентам, дилерам. Теперь, в новом офисе, у нас гораздо больше возможностей сделать их бизнес более эффективным. Тем, кто сомневается в этом, предлагаем убедиться, побывав у нас в гостях.

Добро пожаловать в новый офис группы компаний «Элотек»! 

*Беседовала Ольга Камоликова*

**НАШ НОВЫЙ АДРЕС:**  
**07400, КИЕВСКАЯ ОБЛАСТЬ,**  
**Г. БРОВАРЫ, УЛ. ЧКАЛОВА, 3**  
**ОТДЕЛ ПРОДАЖ (044) 461-9394**  
**ОТДЕЛ СВЕТОТЕХНИЧЕСКИХ ПРОЕКТОВ**  
**(044) 206-7441, 206-7442**



СТЕНД ГК «ЭЛОТЕК»

# ПРОМЫШЛЕННЫЙ СВЕТ И ОДНОИМЕННАЯ ВЫСТАВКА

Уже второй год подряд в Киеве, в рамках Недели промышленных технологий, проходит международная выставка промышленного, функционального и специального освещения «Промышленное освещение». Ее организаторами выступают компании «Евроиндекс» и Fairtrade GmbH (Германия). Партнерскую поддержку этого мероприятия обеспечивает один из лидеров светотехнического рынка — Группа компаний «Элотек».

## «ПРОМЫШЛЕННОЕ ОСВЕЩЕНИЕ» — ВЫСТАВКА ДЛЯ СПЕЦИАЛИСТОВ

Следует отметить, что еще несколько лет назад «Промышленное освещение» было всего лишь тематическим направлением международной выставки энергетики, энергосбережения и электротехники «Элком Украина». Сегодня — это самостоятельное специализированное мероприятие, получившее свое развитие благодаря нескольким факторам. Во-первых, подъем в экономике, наблюдающийся в стране на протяжении последних лет. Он позитивно сказался на развитии практически всех отраслей народного хозяйства Украины и не обошел стороной электро- и светотехническую. При этом, наиболее динамичное развитие получил такой ее сегмент как промышленное освещение. Во-вторых, владельцы компаний уже осознали: правильное освещение рабочего места — одна из важнейших составляющих комфорта и безопасности, работающих на предприятии людей, роста производительности труда и, как следствие, — увеличения объемов производства. Именно поэтому для многих директоров компаний стала актуальной проблема пра-

вильного освещения рабочих мест. И решение этой проблемы представлено на выставке «Промышленное освещение».

## ЭКСПОЗИЦИИ И ВОЗМОЖНОСТИ

«Промышленное освещение» — узкоспециализированное мероприятие, направленное, прежде всего, на главных инженеров, главных энергетиков предприятий, руководителей электромонтажных компаний, — словом, на тех, кто принимает окончательное решение при выборе и установке светотехнического оборудования для промышленных нужд.

Экспозиции выставки демонстрируют новейшие осветительные технологии и оборудование для промышленного, коммунального, архитектурного и специального применения. Лампы, светильники, светодиоды, комплектующие — это лишь малая толика того, что представляют на выставке операторы светотехнического рынка.

Посетителям выставки «Промышленное освещение» предоставляется прекрасная возможность одновременно получить объективную и достоверную информацию о последних разработках в области светотех-

ники, наладить контакты и сделать правильный выбор необходимого оборудования. Для участников — это уникальная возможность как показать в выгодном свете свой товар или найти партнеров, так и содействовать развитию отрасли в целом, пропагандировать правильное промышленное освещение, акцентировать внимание на энергосберегающих технологиях. Кроме того, «Промышленное освещение» — это источник новых профессиональных знаний. Компания «Евроиндекс» в рамках выставки проводит специализированные конференции, семинары, на которых компании-участники презентуют светотехнические новинки, и в процессе диалога обсуждаются наиболее актуальные для развития отрасли вопросы.

**ОЛЬГА ШУРПАЧ, ДИРЕКТОР  
ДЕПАРТАМЕНТА МАРКЕТИНГА  
ГРУППЫ КОМПАНИЙ «ЭЛОТЕК»:**

В минувшем году группа компаний «Элотек» приняла предложение компании «Евроиндекс» выступить партнером по организации и проведению выставки «Промышленное освещение». Полагаю, что такое решение нашей компании однозначно правильное, поскольку это мероприятие позволяет нам и продвигать свою продукцию, и повышать профессиональный уровень потребителя, вести просветительскую работу, информируя потенциальных клиентов о новинках и последних мировых тенденциях в области освещения, а также способствовать развитию светотехнической отрасли в Украине. Приятно, что компания «Евроиндекс», являясь одним из лидеров на рынке выставочных услуг, обращается к нам за консульта-



ДОКЛАД Е.РОМАНКЕВИЧА НА КОНФЕРЕНЦИИ



ЭКСПОЗИЦИЯ ВЫСТАВКИ «ПРОМЫШЛЕННОЕ ОСВЕЩЕНИЕ — 2004»

циями, а тем более предложила выступить партнером выставки «Промышленное освещение». Хотела бы отметить еще один позитивный момент, характерный для выставок, организованных компанией «Евроиндекс»: на этой выставке не бывает посетителей, которые ходят «просто так». Это мероприятие направлено на специалистов, и организаторы заботятся о том, чтобы все, кто может быть заинтересован в нашей продукции, своевременно были приглашены на выставку. В целом, мы довольны уровнем организации и проведения этого мероприятия. А поскольку таких узкоспециализированных выставок не так много, мы намерены и в дальнейшем тесно сотрудничать с компанией «Евроиндекс», тем самым, вносить свою лепту в развитие светотехнической отрасли Украины.

**ИННА БУТКО,  
ПРОЕКТНЫЙ МЕНЕДЖЕР ВЫСТАВКИ  
«ПРОМЫШЛЕННОЕ ОСВЕЩЕНИЕ»  
КОМПАНИИ «ЕВРОИНДЕКС»:**

Несмотря на то, что выставка «Промышленное освещение» проходит только второй год, налицо позитивная динамика ее развития: увеличилось число участников, воз-

росла выставочная площадь, планируется больше эксклюзивных стендов. Хотелось бы поблагодарить партнера нашей выставки — группу компаний «Элотек», одного из лидеров отечественного светотехнического рынка. Консультации специалистов этой компании позволяют совершенствовать наше мероприятие, делать его максимально эффективным как для участников, так и для посетителей.

*Олег Крайнев-Николаев*

**Справка «ЭН»**

В выставке «Промышленное освещение-2004» принимало участие 24 компании. Было представлено 64 торговые марки. Чистая выставочная площадь составила 381 кв. м. Количество посетителей Недели промышленных технологий 2004, в т.ч. и выставки «Промышленное освещение», — около 12 тыс. человек.

# Владимир Зволь: МЫ ДЕЛАЕМ СТАВКУ НА КАЧЕСТВО

Броварской светотехнический завод (БСЗ) «Люмен», входящий в группу компаний «Элотек», не нуждается в особом представлении. Это современное, динамично развивающееся предприятие можно по праву назвать заводом №1 в Украине по производству люминесцентных светильников промышленного и офисного назначения. Продукция этого предприятия составляет почти 50% национального рынка. А Владимир Николаевич Зволь, который работает директором завода с 1981 года, уверен, что в настоящее время БСЗ «Люмен» может полностью обеспечить украинский рынок люминесцентным светом.

## НАША ПРОДУКЦИЯ ПО КАЧЕСТВУ СООТВЕТСТВУЕТ ЕВРОПЕЙСКОМУ УРОВНЮ

*—Владимир Николаевич, не секрет, что еще лет десять назад Броварской светотехнический завод переживал не лучшие времена. Как удалось сбросить потенциал и стать в Украине заводом №1 по производству люминесцентных светильников?*

— Да, еще лет десять назад были сложные времена. Причем, не только для нашего, но и для многих других тогда госпредприятий. Главная трудность состояла в сбыте продукции. Светильники завод мог выпускать до 100000 шт. в месяц, но поскольку исчезло понятие «госзаказ», мы не знали четко, что именно необходимо рынку, в каких объемах. И самое главное: как рекламировать продукцию и заинтересовать покупателя? Ведь уже в те времена на украинский рынок начали поступать аналогичные импортные товары, которые стали вытеснять наши светильники. К счастью, в 1996 году в лице группы компаний «Элотек» появился надежный партнер, при поддержке которого было модернизировано и частично обновлено оборудование, сохранен профессио-

нальный коллектив. И вот уже почти 10 лет мы работаем вместе, завод получает четкие заказы, развивается и совершенствует продукцию. В настоящий момент мы являемся производителем №1 люминесцентных светильников в Украине. И могу с гордостью сказать: наша продукция по качеству соответствует европейскому уровню.

*—А благодаря чему удается выпускать качественную продукцию?*

—Прежде всего, благодаря техническому оснащению. За последние годы оборудование завода было практически полностью модернизировано. Большинство линий автоматизировано. Наше предприятие замкнутого цикла. Производство на 99% безотходное. Есть у нас компьютеризированное конструкторское бюро, где работает шесть конструкторов. Они разрабатывают новые модели светильников буквально от «А» до «Я», мы внедряем их разработки. Причем, уже стало традицией, что каждые два года завод предлагает рынку новинки. Вот, например, мы первыми в стране освоили и выпускаем серию пылевлагозащищенных светильников «Сигма». Объемы их производства составляют около 100 тыс. шт. в год. А не

так давно мы запустили в производство качественно новые люминесцентные светильники общего применения «Гамма-люкс» и «Гамма», которые имеют современный дизайн и улучшенные технические характеристики, а в частности светильники «Гамма-люкс» имеют IP40 степень защиты, что исключает попадание пыли и насекомых в корпус светильника. Уверен, что на сегодняшний день это лучшие в своем классе светильники в СНГ. Хотелось бы отметить, что на предприятии работает лаборатория, оснащенная самым современным оборудованием, где каждый выпускаемый на заводе светильник тщательно проверяется. Вся продукция сертифицирована и соответствует украинским стандартам. Знания и опыт наших специалистов, а также применение новейших технологий позволяют нам выпускать высококачественную продукцию.

*—Владимир Николаевич, Вы сказали, что Броварской светотехнический завод «Люмен» — самое крупное в Украине предприятие, выпускающее люминесцентные светильники. Позволяют ли мощности завода удовлетворить запросы тех потребителей, для которых ак-*

**туален вопрос промышленного и офисного освещения?**

—Сегодня мы полностью обеспечиваем отечественный рынок люминесцентным светом: предприятие ежемесячно выпускает около 60000 шт. светильников. Львиная доля продукции реализуется в Украине, а примерно 35-40% мы экспортируем в Россию, Молдавию, Польшу. Однако мощности завода позволяют увеличить объем выпуска в 1,5 -2 раза.

**ЦЕНЫ У НАС УКРАИНСКИЕ**

**—Владимир Николаевич, а насколько доступна по цене продукция завода «Люмен»?**

—В основном мы выпускаем светильники среднего ценового диапазона, хотя есть в нашем ассортименте и более дорогие модели, рассчитанные на особо требовательного покупателя.

**—Наши рынки буквально переполнены аналогичной, но очень дешевой продукцией. Не боитесь ли в этой связи потерять своего покупателя?**

—Нет, не боюсь. Дело в том, что очень дешевое хорошим не бывает. В этом я убедился на все 100% после того, как наши специалисты провели сравнительный анализ таких дешевых светильников сомнительного происхождения со светильниками нашего производства. Уверен, что это понимает и уважающий себя потребитель, который не будет покупать некачественные светильники, польстившись на низкую цену.

Бесспорно, мы ищем пути снижения цен на нашу продукцию. Но за счет внедрения новых технологий, а не за счет снижения качества. Наше предприятие делает ставку на качество. Поэтому сегодня цена наших светильников, по сравнению с «базарной» продукцией, выше. Но мы при этом гарантируем качество и, в случае необходимости, можем наш товар заменить. А кто даст гарантии на базаре? И какова вероятность того, что там не продадут бракованный светильник?

**—Каковы планы предприятия на ближайшее время?**

—Прежде всего, планируем в течение этого



ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР БСЗ «ЛЮМЕН» — ВЛАДИМИР ЗВОЛЬ

года завершить техническую модернизацию предприятия. Также в этом году хотим предложить рынку очередную новинку. Разработки и чертежи уже есть. Дело — за производством.

Будем стремиться и к расширению рынков сбыта, и к увеличению объемов производства.

**—Что бы Вы хотели пожелать дилерам и**

**потребителям люминесцентного света?**

—Дилерам хотелось бы пожелать уделять больше внимания продвижению нашей продукции. А потребителям — покупать светильники лучшего отечественного производителя — Броварского светотехнического завода «Люмен». Тем более что качество нашей продукции достойное, а цены конкурентоспособные. [EY](#)

*Беседовала Ольга Камоликова.*

# «ГАММА-ЛЮКС» И «ГАММА» — НОВОЕ КАЧЕСТВО СВЕТА



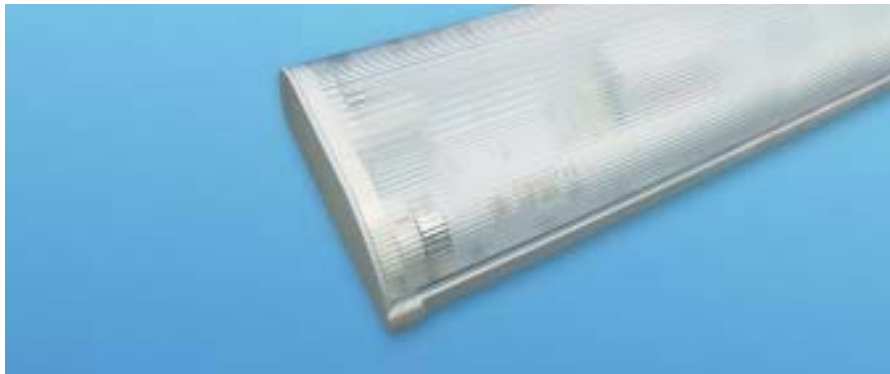
ПРОДАКТ-МЕНЕДЖЕР ТГ «ЛЮМЕН» ЮРИЙ БОНДАРЕНКО

Новый свет для учебных, медицинских и офисных учреждений, а также промышленных, торговых и хозяйственных помещений предложил в конце минувшего и начале этого года Броварской светотехнический завод «Люмен», входящий в группу компаний «Элотек». Правда, если быть более точным, то не свет, а серию новых потолочных светильников для внутреннего освещения: «Гамма-люкс» и «Гамма». Они были разработаны конструкторским бюро предприятия, произведены на новой технологической линии, и фактически пришли на смену устаревшей модели светильника «Ореол-15», выпуск которой на предприятии уже прекращен. Также эти светильники вполне придется по душе тем, кто раньше пользовался подобной продукцией производства «Philips».

Притом, что каждые два года Броварской светотехнический завод «Люмен» запускает в производство новые разработки, светильники серии «Гамма-люкс» и «Гамма» превзошли все ожидания — говорит продакт-менеджер ТГ «Люмен» Юрий Бондаренко — Модели отличает более совершенный дизайн, улучшенные технические характеристики и, как следствие, совершенно новое качество света.

«Гамма-люкс» и «Гамма» — это потолочные светильники с рассеивателями. Имеют современный дизайн, легко вписываются в любой интерьер. Конструкция включает стальное основание, окрашенное в белый цвет методом порошкового напыления; рассеиватель из экструдированного оптического полистирола или полиметилметаакрилата с УФ-стабилизатором; две пластмассовые боковины. Рассеиватель может быть матовым или прозрачным. Источником света служат стандартные люминесцентные лампы мощностью 18, 36 или 58 Вт. Светильники имеют двухламповое исполнение, комплектуются лампо-стартеродержателями производства «Vossloh Schwabe» электромагнитными или электронными пускорегулирующими аппаратами (ПРА), могут устанавливаться индивидуально или компоноваться в световую линию.

В то же время, имея столь много общего, «Гамма-люкс» и «Гамма» различаются. По словам Юрия Бондаренко, «Гамма-люкс» была представлена рынку в конце 2004 года. В отличие от предшественника — «Ореол» и новинки 2005 года — «Гаммы», имеет более



НОВЫЙ СВЕТИЛЬНИК — ГАММА

высокую степень защиты — IP40, что позволяет устанавливать светильник в помещениях с высоким уровнем запыленности. Кроме того, не составляет особых проблем уход за светильником и поддержание его в чистоте, поскольку поверхность рассеивателя гладкая и ровная. Рассеиватель светильника крепится по всей длине корпуса. К тому же, имеет дополнительное крепление по бокам, что исключает возможность его самостоятельного выпадения. Корпус и рассеиватель «Гамма-люкс» не желтеют с течением времени. Это достигнуто благодаря применению при их производстве специальных УФ-стабилизаторов.


Источником света в «Гамма-люкс» служат две стандартные люминесцентные лампы мощностью 18, 36 или 58 Вт. Отсюда и названия моделей: «Гамма-люкс 218», «Гамма-люкс 236» и «Гамма-люкс 258». Отличает модели этой серии и небольшой вес: он колеблется, в зависимости от размеров светильни-

ка, в пределах 2-4,5 кг.

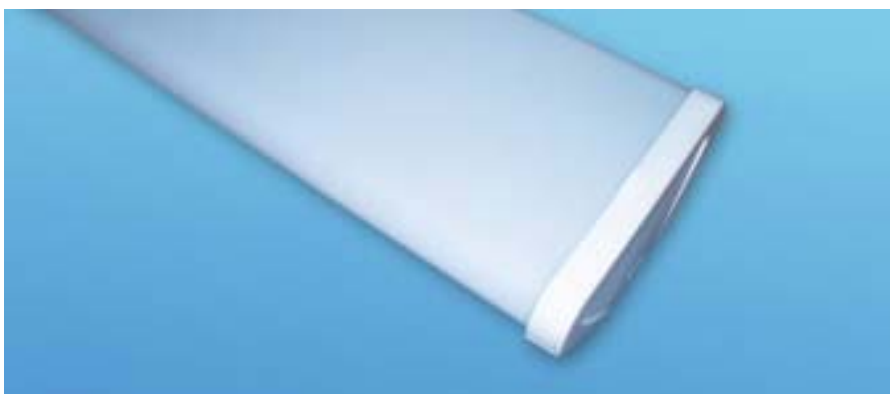
На фоне всех вышеназванных преимуществ есть у «Гамма-люкс» и еще один неоспоримый плюс — цена. Этот светильник дешевле зарубежных аналогов на 20-30%, что создает для взыскательных покупателей ощутимую экономию, и позволяет осветить офис, школу или другие помещения светильниками современного дизайна и высокого качества.

А вот светильники «Гамма», которые появились в начале 2005 года, — это товар для той категории покупателей, которая хочет получить светотехническую продукцию хорошего качества, но по более доступной цене. По словам Юрия Бондаренко, светильники «Гамма» имеют такое же качество исполнения, как и «Гамма-люкс», но стоят немного дешевле, т.к. имеют меньшую степень защиты — IP20, и менее сложный процесс производства.

Источник света в «Гамме» — две стандартные люминесцентные лампы мощностью 18 или 36 Вт. В модельный ряд входят два светильника: «Гамма 218» и «Гамма 236». Вес светильника, в зависимости от размеров, колеблется в пределах 2-3,2 кг.

В целом, как считает Юрий Бондаренко, качество «Гамма-люкс» и «Гамма» ничуть не хуже зарубежных аналогов, и прослужит светильник этой серии не менее 10 лет. Кроме того, Броварской светотехнический завод «Люмен» предоставляет гарантии на свою продукцию, и при необходимости, в отличие от многих зарубежных производителей, может оперативно заменить как товар в целом, так и его составные части. 

Глеб Светлов



НОВЫЙ СВЕТИЛЬНИК — ГАММА-ЛЮКС

# Александр Вебер: «ЭЛОТЕК» — НАДЕЖНЫЙ И КОМПЕТЕНТНЫЙ ПАРТНЕР

Грамотные квалифицированные специалисты — основное конкурентное преимущество любой компании. Уже пять лет Группа компаний «Элотек» официально представляет в Украине продукцию всемирно известной компании «Vossloh-Schwabe». А главным достоинством Группы компаний «Элотек» Александр Вебер, менеджер по сбыту региона СНГ компании «Vossloh-Schwabe», называет профессионализм.



— Александр, а как начиналось сотрудничество между Группой компаний «Элотек» и компанией «Vossloh-Schwabe»?

— Осенью 1999 года я впервые посетил Украину. Цель поездки была деловой: презентовать выпускаемую нами продукцию украинским производителям светотехнического оборудования и найти партнеров. Специалисты компании «Элопро», входящей в Группу компаний «Элотек», помогли нам провести презентацию. Мероприятие прошло на очень высоком профессиональном уровне. Мы поняли, что в компании работают высококвалифицированные специалисты, с которыми нужно налаживать более тесные деловые отношения. И с 2000 года компания «Vossloh-Schwabe» и Группа компаний «Элотек» стали партнерами.

— На чем основываются партнерские взаимоотношения?

— «Vossloh-Schwabe» специализируется на выпуске комплектующих для производства светильников. Это пускорегулирующая аппаратура, зажигающие устройства, лампо-стартеродержатели, патроны для различных типов ламп, конденсаторы, трансформаторы и светодиодная продукция. В Германии наша компания имеет центральный склад, где поддерживается постоянный запас комплектующих. Организована оперативная доставка

продукции. Кроме того, наша компания постоянно инвестирует капитал в новейшие технологии и в повышение квалификации сотрудников и партнеров. Мы регулярно проводим технические семинары и тренинги, на которых обучаем наших сотрудников и партнеров, содействуем совершенствованию их знаний. Таким образом, мы поставляем не просто полный ассортимент высококачественной продукции мирового уровня, но и предлагаем отличный сервис. А Группа компаний «Элотек» является одновременно и потребителем, и продавцом комплектующих «Vossloh-Schwabe». Кроме того, специалисты этой компании успешно продвигают нашу продукцию на украинском рынке.

— Довольны ли Вы сотрудничеством с Группой компаний «Элотек»?

— Да, безусловно. Ежегодно у нашей компании увеличивается оборот. Нами наблюдается стабильный рост объемов продаж продукции в Украине.

Хотелось бы также сказать, что сотрудничать с Группой компаний «Элотек» легко. Коллектив очень сплоченный. Работа построена по западному образцу. За каждым из сотрудников закреплено конкретное направление. И я могу в любой момент получить компетентный, квалифицированный и исчерпывающий ответ менеджеров по всем интересую-



МЕНЕДЖЕР ПО СБЫТУ РЕГИОНА СНГ КОМПАНИИ «VOSSLON-SCHWABE» — АЛЕКСАНДР ВЕБЕР


шим меня вопросам, не обращаясь к генеральному руководству Группы компаний «Элотек».

**— Как отразилось на лично Вашей работе сотрудничество с Группой компаний «Элотек»?**

— Теперь на меня возложена значительно большая ответственность. Прежде я был единственным представителем «Vossloh-Schwabe», которому было поручено осваивать украинский рынок. В настоящее время, в связи с ростом объемов продаж выросло соответственно и количество работы, теперь в моей команде еще два специалиста.

Кроме того, команде под моим руководством уже поручено продвигать продукцию «Vossloh-Schwabe» на рынок России.

**— Каковы перспективы дальнейшего сотрудничества между «Vossloh-Schwabe» и Группой компаний «Элотек»?**

— Рынок осветительного оборудования Украины растет и становится все больше похож на западноевропейский. И мы возлагаем на группу компаний «Элотек» большие надежды, как по продвижению нашей продукции в Украине, так и по развитию в целом украинского светотехнического рынка. 

*Беседовал Олег Крайнев-Николаев*

## VOSSLON-SCHWABE Deutschland GmbH

Компания «Vossloh-Schwabe» является одним из крупнейших в мире производителей компонентов для светотехники. С 2002 года входит в состав японского концерна Matsushita. На предприятиях компании работают свыше 1450 сотрудников. «Vossloh-Schwabe» в течение многих десятилетий удовлетворяет запросы своих клиентов, предоставляя им высококачественную, отвечающую новейшим требованиям продукцию для различных областей применения. На предприятиях городов Люденшайд, Урбах, Камп-Линтфорт, Ошатц, Зарсина, Кольмар, Тунис, Бангкок, разрабатываются и изготавливаются электронные и электромагнитные пускорегулирующие аппараты, трансформаторы, конвертеры, зажигающие устройства, конденсаторы, патроны для ламп, аксессуары для светильников, светодиодные модули, роботы для присоединения проводников и модули для тестирования.

Все заводы-изготовители сертифицированы согласно международному стандарту ISO 9001, на них производится постоянная проверка качества и контроль производственных процессов.

«Vossloh-Schwabe» поставяет своим клиентам во всем мире высококачественную продукцию и этим завоевало прекрасную репутацию, как компетентный и надежный партнер.



A New Lighting Experience

# ИСКУССТВО СОЗДАНИЯ ПРАЗДНИКА

Поговорим о самых приятных периодах нашей жизни — о праздниках, торжествах и знаменательных событиях. А точнее, об одной из составляющих этих радостных дней — о праздничном освещении.

Мир накопил огромный опыт в световом праздничном оформлении зданий, улиц, площадей и парков. В индустрии декоративных огней работают сотни предприятий и сотни тысяч людей. Ежегодно во Франкфурте-на-Майне проходит крупнейшая международная выставка, которая представляет всё лучшее и новое, что появляется в этой области. Выбор огромен — и продукции, и фирм производителей.

Группа компаний «Элотек» представляет новое направление — декоративное освещение. Основное правило в рамках данного направления — работать не только с новыми яркими материалами и декоративными изделиями, но, главное, тщательно оценивать подход производителей к использованию высоких технологий изготовления и защиты световых украшений, т.е. увеличения их надёжности и долговечности.

**Мы предлагаем сотни видов изделий именно с такими высокими характеристиками:**

- гибкие световые шнуры (Rope Lite);
- сетки (Mesh Lite);
- гирлянды (String Lite, Magic Garland Lite, Motion Lite, Ice Lite, Branch Lite);
- световые дожди (Drape Lite);
- ленты больших декоративных ламп (Crystal Party Lite);
- проблесковые огни (Flash Lite) и многое другое.

**Вся эта продукция характеризуется:**

- новейшими технологиями изготовления;
- долгим сроком службы (до 25000 часов непрерывной работы);



- минимальным расходом электроэнергии (0,016 — 0,06 кВт/час на погонный метр);
- многофункциональностью.

Последнее качество стоит отдельно отметить. Изделия светового декора, словно па-

литра художника, могут превращаться в «картины» любой сложности и красочности. Они подчёркивают архитектурные формы и элементы зданий, создают световые панно, формируются в любые объёмные рисунки и



предметы (шары, колокольчики, свечи, ёлки, зверушки и т.д.), превращаются в бегущие надписи, украшают деревья и ёлки.

Но главное отличие предлагаемых изделий в том, что они относятся к разряду профессиональных: высокая степень защиты от любых погодных явлений, взаимозаменяемость звеньев, возможность соединения в большие и малые длины, морозоустойчивость и водонепроницаемость, гибкость при любых температурах — это их преимущества.

Применение контроллеров, подключённых к этим изделиям, даёт разнообразные эффекты: мигание, переменные интервалы зажигания, «черезполосное» изменение цвета, плавно нарастающий и затухающий накал, т.е. создание поистине праздника света и красок.


Сравнительно недавно декоративный свет обрёл источник света более высокого качества — светодиод. Сегодня вся продукция, о которой мы говорили выше, предлагается клиентам в двух вариантах: на лампах и на светодиодах. Последние более дорогие, но горят значительно ярче, значительно дол-

ше и являются более экономичными в потреблении электроэнергии. Начав достаточно медленное вхождение на потребительский рынок, светодиодный декор теперь широко востребован, доказав многие свои преимущества.

Группа компаний «Элотек» предлагает своим клиентам не только широчайший выбор изделий, но и самый широкий диапазон услуг — от создания дизайна до изготовления и установки декораций на объекте. Кроме покупки имеющихся в каталоге готовых изделий, клиент может заказать у нас производство любых мотивов с нужной ему символикой или надписями. Подобные мотивы могут быть использованы для оформления нескольких событий в году. Достаточно заменить один или два элемента в готовом мотиве и декор приобретает иное звучание при минимальных материальных затратах. Особым помощником в этом становится система Quick Fix — одна из новейших разработок в отрасли светового декора и, своего рода, наше эксклюзивное предло-

жение. Quick Fix позволяет соединить в единую сеть любые декоративные изделия, создавая, с одной стороны, сложную и яркую дизайн-композицию, и с другой, позволяет снизить время монтажа, время электроподключений на объекте, уменьшить количество провода и, соответственно, удешевить в целом работу.

Также эффектно декоративный световой материал применяется и для оформления интерьеров. Насколько привлекательнее станут торговые полки, залы дискотек, барные стойки, да и гостевые комнаты в частных домах, если они оформлены весёлыми переливающимися огнями.

Мы все переживаем сейчас годы нелёгкой жизни, зачастую окрашенные не в радостные краски. Весёлый, яркий свет — это то, чего так не хватает. Запомните волшебное слово, которое гарантирует вам сверкающую сказку — ГК «Элотек», компания, владеющая искусством создания праздника! 

*Вадим Бидненко, менеджер направления декоративного освещения*

# ОТ ИДЕИ К СВЕТУ

Электроосвещение объекта — это не только осветительное оборудование, но и провода, автоматические выключатели, устройства защитного отключения, распределительные устройства, трансформаторы, кабельные или воздушные линии электропередач, релейная защита, АВР. Прежде всего, это часть общей электроэнергетической системы. Правильно спроектированная электроэнергетическая система - результат тщательной работы специалистов имеющих знания и опыт работы в данном направлении.

## ОСВЕЩЕНИЕ ОБЪЕКТА: ЭТАПЫ И ПРОБЛЕМЫ

Создание системы электроосвещения состоит из несколько этапов, включающих:

- разработку дизайн-проекта освещения;
- выбор осветительного оборудования;
- разработку рабочего проекта электроосвещения;
- поставку необходимого светотехнического и электротехнического оборудования;
- выполнение монтажных и пусконаладочных работ.

При этом разработка рабочего проекта электроосвещения, выполнение монтажных и пусконаладочных работ - наиболее важные мероприятия, которые должны выполняться компаниями, имеющими на то соответствующую лицензию.

Кроме того, система электроосвещения объекта - это лишь часть общей системы электроснабжения. Разработка электроснабжения начинается с анализа потребителей электроэнергии, электротехнической экспертизы объекта, изучения возможных вариантов подключения к действующей системе электропитания. Тщательная работа на стадии предварительного проектирования позволяет оптимизировать задачу электроснабжения конкретного объекта, и обеспечить в дальнейшем его бесперебойную работу.

Система электроснабжения бывает двух видов:

- наружная (наружные сети),
- внутренняя (внутренние сети).

К наружным сетям относятся воздушные (ВЛ) и кабельные (КЛ) линии электропередач, трансформаторные подстанции (ТП,

КТП), распределительные устройства (РУ), распределительные щиты (РЩ, ГРЩ), системы учета электроэнергии и т.д. Проектирование наружных сетей начинается с получения технических условий, которые должна выдать городская или областная энергетическая компания. После этого разрабатывается проект по наружным сетям, который должен быть согласован с энергетической компанией и целым рядом городских, районных, областных служб. Это наиболее длительный процесс в разработке проекта наружных сетей, поскольку, в соответствии с государственным нормативным документом ДБН А.2.2-3-2004 (пункт 9.11), изучение проекта каждой согласующей организации длится около двух недель. А если к проекту будут замечания, их необходимо учесть, и подать документ на повторное рассмотрение.

К внутренним сетям относятся силовые, осветительные и слаботочные сети, проложенные внутри зданий. Проектирование внутренних сетей начинается со сбора нагрузок. Это длительный процесс, прежде всего потому, что на начальной стадии проектирования мощность технологического оборудования точно не известна. Как правило, электрические сети проектируются параллельно с системами пожаротушения, вентиляции, лифтов, отопления и т.д. В этой связи в проекте возможны корректировки. После определения нагрузок, расчета токов, выбора кабелей, разработки схем питания, проектируются щиты, выбираются автоматические выключатели, дифзащита и другое оборудование.

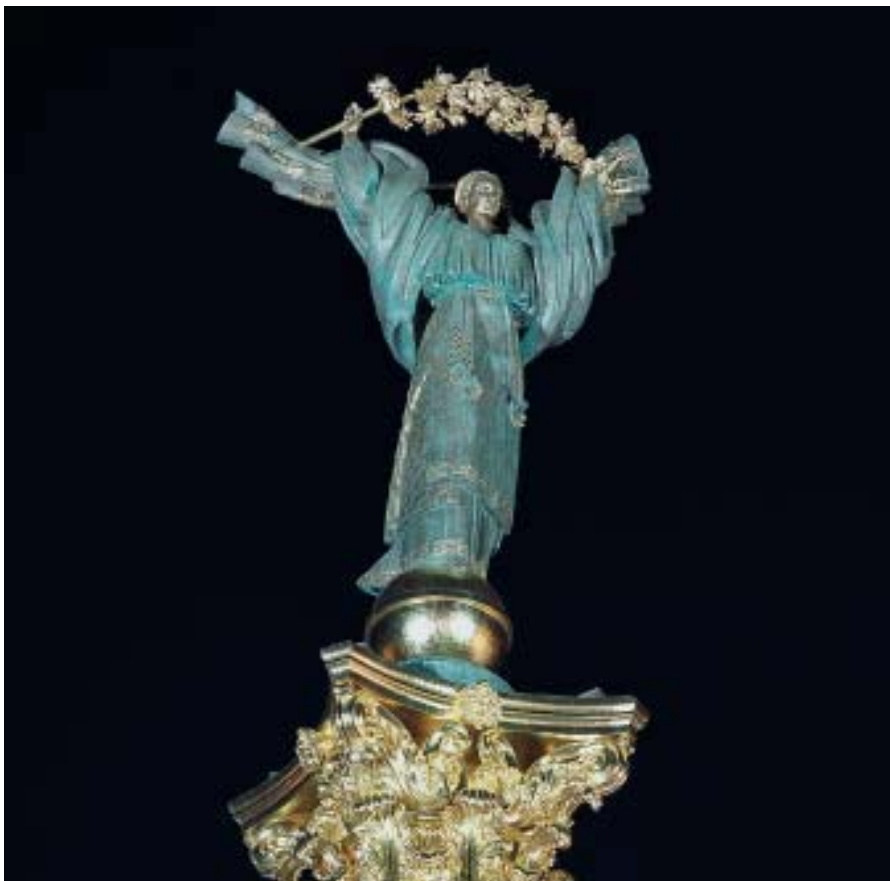
Также очень важный этап - выбор электро-технического оборудования. В зависимости

от пожеланий заказчика, его финансовых возможностей, в проект могут быть заложены отечественные или импортные комплектующие.

Учитывая сложности всех вышеперечисленных этапов, которые нужно пройти от идеи освещения до ее воплощения, создание системы электроосвещения объекта может быть решено несколькими различными предприятиями. Но при этом у заказчика есть вероятность столкнуться с рядом проблем. Например, дизайнеры могут не знать требований, предъявляемых ПУЭ и ДБН к рабочим проектам; разработчики электропроектов могут не учесть сложность выполнения монтажных работ. Кроме того, нередки случаи, когда в процессе выполнения строительных и монтажных работ заказчик делает коррективы, требующие внесения изменений в проект и оперативного реагирования на эти замечания монтажной организацией. А после ввода объекта в эксплуатацию актуальным становится вопрос гарантийного обслуживания. Например, если вдруг перестал работать светильник, кто обязан его заменить фирма-продавец или фирма-монтажник? Перечисленные проблемы гораздо проще решаются, если весь комплекс задач от разработки идеи и проекта до ввода в эксплуатацию объекта выполняются одной организацией — ООО «ЕЛОПРОЕКТ», входящей в состав ГК «Элотек».

## «ЕЛОПРОЕКТ» — КОМПЛЕКСНЫЙ ПОДХОД К РЕШЕНИЮ ОСВЕЩЕНИЯ

Специалисты компании «ЕЛОПРОЕКТ» не только эффективно решат задачи создания



систем электроосвещения, но и выполняют весь комплекс работ по электроснабжению объектов.

В составе компании - проектный отдел, монтажные бригады и службы, обеспечивающие выполнения вышеуказанных задач. Специалисты компании выполняют монтажные и пусконаладочные работы, как по наружным, так и внутренним сетям:

- прокладка внешних сетей (КЛ или ВЛ) 10 и 0,4 кВ;
- монтаж РУ, ТП, КТП;
- внутренние электромонтажные работы под ключ;
- монтаж внутреннего и внешнего осветительного оборудования;
- изготовление электрических щитов;
- монтаж грозозащиты, контуров заземления.

Предприятие имеет лицензию № 744364 Госкомитета Украины по строительству и

архитектуре на выполнение проектных и монтажных работ систем электроосвещения и электроснабжения.

Компания «ЕЛОПРОЕКТ» выполняет проектно-монтажные работы для объектов I - III категории надежности (согласно ПУЭ) и I категории особой группы с применением аварийных источников электроснабжения, дизель генераторов, автоматизированных по 0 - 4 степени автоматизации (согласно ГОСТ 10032...) и с применением устройств бесперебойного питания АБП (UPS).

Специалисты «ЕЛОПРОЕКТ» имеют достаточный опыт проектирования и изготовления электрооборудования, предлагают оптимальные пути решения этой задачи, а также могут реализовать сложные решения по освещению, требующие индивидуального подхода и применения особого оборудования. Яркий пример - Монумент Независимости в г. Киеве, который имеет сложную систему подсветки, вен-

чающую фигуру сооружения. В основании фигуры были вварены бронзовые стаканы - корпуса светильников. Сверху они накрыты полусферами из прозрачного поликарбоната. Такая конструкция обеспечивает минимальное загрязнение поверхности поликарбоната. А поскольку на площадку, где установлена венчающая фигура, нет выхода, то в конструкции предусмотрена возможность снятия поликарбонатного стекла через стакан.

Специалисты «ЕЛОПРОЕКТ» могут разработать самые разные электроэнергетические системы: от безопасных схем электроснабжения квартир, жилых домов, коттеджей, офисов до ТП 10/0,4 кВ с компенсацией реактивной мощности. Особое внимание специалисты компании уделяют системе «Интеллектуальный дом», благодаря которой могут быть решены серьезные задачи по энергосбережению, экономии времени, средств, а также повышения безопасности здания и улучшения здоровья его обитателей.

#### ВМЕСТО РЕЗЮМЕ

Рациональное решение вопроса организации электроснабжения весьма актуально для тех, кто стремится построить эффективную систему электроснабжения, соответствующую современным требованиям надежности и качества, с учетом перспектив развития. Задача эта далеко не всегда проста, и обычно предполагает несколько вариантов решений, зависящих от эксплуатационных требований и экономических показателей. Специалисты «ЕЛОПРОЕКТ», входящей в состав Группы компаний «ЭЛОТЕК» имеют достаточный опыт проектирования и изготовления электрооборудования, предлагают оптимальные пути решения этой задачи. И, реализуемый ГК «ЭЛОТЕК», комплексный подход «от идеи - к свету» относится не только к освещению, но и к электроснабжению жилых и промышленных массивов, зданий, сооружений и любых помещений. [ЕУ](#)

*Александр Замидра, к.т.н.,  
директор ООО «ЕЛОПРОЕКТ»*

#### НАШ АДРЕС:

**Г. КИЕВ, ПР-Т ПОБЕДЫ, 56, ОФИС 288  
ТЕЛ. (044) 461-93-96, 461-93-97**



### ТД «СВІТЛО» — ОТМЕТИЛ ПЯТИЛИТИЕ ВОСХОЖДЕНИЕМ НА ГОВЕРЛУ

Вот уже более пяти лет Торговый дом «Світло» занимается оптовой и розничной торговлей электротехнической и осветительной продукции.

Сегодня Торговый дом «Світло» - это современное предприятие имеющее стойкую позицию на рынке Винницы и Винницкой области. Среди клиентов компании более 1000 предприятий - это производственные предприятия, строительные и монтажные организации, магазины в городе и районных центрах области и многие другие. Торговый дом «Світло» принимает активное участие в развитии украинского рынка светотехники, а в частности участвует в выставках, выступает организатором специализированных обучающих семинаров для монтажных и строительных организаций.

Свое пятилетие коллектив отметил восхождением на самую высокую вершину Украины гору Говерла.

### КОМПАНИЯ «ЕВРОИНДЕКС» ПОЛУЧИЛА МЕЖДУНАРОДНОЕ ПРИЗНАНИЕ

В 2004 году ведущая украинская выставочная компания «Евроиндекс» стала членом Всемирной ассоциации выставочной индустрии UFI. Членство в UFI — высочайший уровень международного признания для выставочных компаний, своеобразный знак качества, признак мастерства и соответствия высоким канонам мирового выставочного бизнеса. Основным условием членства в этой организации является проведение хотя бы одной выставки, сертифицированной UFI. Для «Евро-




индекса» такой выставкой стала международная выставка энергетики, энергосбережения, электротехники «Элком Украина».

### СОВРЕМЕННОЕ ГРАДОСТРОИТЕЛЬНОЕ РЕШЕНИЕ

«Золотые ключи» - первый в Украине малоэтажный жилой микрорайон, создаваемый на базе единого градостроительного решения. Строится он в пригороде Днепропетровска (поселок Юбилейный Днепропетровского района), всего в 8 километрах от центра города. Проект реализует концепцию, активно представленную в крупных мегаполисах развитых западных стран - комфортабельное жилье, вынесенное за городскую черту, в экологически чистые зоны. В настоящее время в Украине, и в особенности в России, уже накоплен положительный опыт создания пригородных коттеджных поселков. Микрорайон будет включать свыше 1000 домов и коттеджей общей площадью 270 тыс.м<sup>2</sup>, которые разместятся на закрытой территории площадью более 260 га. «Золотые ключи» на сегодняшний



день относятся к крупнейшим строительным проектам в странах Европы и не имеют аналогов в СНГ. При его строительстве будут использованы современные технологии градостроительства, экологии и энергосбережения. Плановая длительность строительства 60 месяцев. Более подробную информацию о проекте можно получить по адресу: [www.mck.com.ua](http://www.mck.com.ua) и [www.gold.mck.com.ua](http://www.gold.mck.com.ua). «Золотые ключи» - яркий пример эффективного взаимодействия властей и бизнеса, государственных проектных институтов и коммерческих структур, международного сотрудничества отечественных и зарубежных компаний. Для реализации такого масштабного проекта создан международный консорциум участников, одним из которых стала днепропетровская компания «Кин Лайт». Сегодня «Кин Лайт», являясь партнером ГК «Элотек», занимается торговлей осветительным и электротехническим оборудованием. Имея свои магазины, компания предлагает современные светильники с дизайнерским подбором, расчётом освещённости, необходимыми консультациями, доставкой и монтажом. Помимо реализации осветительного оборудования компания занимается производством светильников из натурального дерева различных пород (орех, ясень, берест, абрикос, груша). В проекте микрорайона «Золотые ключи» компания использовала продукцию таких брендов: Produx (розетки, выключатели), Schneider Electric (розетки выключатели, автоматические выключатели), Rosa (уличное освещение), GE (лампы, прожектора). Участие в данном проекте оправдывает девиз компании - «Свет- это жизнь». 

# ИЗ ОПЫТА ПРОЕКТИРОВАНИЯ АРХИТЕКТУРНОГО ОСВЕЩЕНИЯ

Архитектурный свет является мощным инструментом, который позволяет моделировать различные аспекты эстетического восприятия человека, создавать совершенно новый вечерний облик объекта, подчеркнуть исключительность архитектурных форм или отвлечь внимание наблюдателя от их недостатков, сделать облик города, парка или улицы индивидуальным.



БИЗНЕС ЦЕНТР «ФОРУМ», г.КИЕВ

Все чаще в проектный отдел Группы компаний «Элотек» обращаются заказчики по вопросу проектирования и инсталляции архитектурного освещения фасадов современных зданий и сооружений, памятников архитек-

туры, исторических строений, торговых комплексов и бизнес-центров. Проектные решения Группы компаний «Элотек» уже реализованы не только в Киеве, но и ряде других городов страны. Причем, каждое проектное ре-

шение индивидуально, связано с особенностями сооружения, его стилем и спецификой освещения близлежащих строений.

Работа в регионах происходит совместно с компаниями-партнерами, дилерами и представительствами компании, к примеру совместно были реализованы проекты освещения: бизнес-центра «ФОРУМ» (Киев), бизнес-центра по ул. Ярослав Вал, 32-а (Киев), фасада здания аэропорта «БОРИСПОЛЬ», Михайловского собора (Киев), Закарпатского регионального управления Проминвестбанка (г. Ужгород), фасада здания офиса Ювелирной компании «GOLD» (г. Винница).

О некоторых из них мы расскажем более подробно.

## БИЗНЕС-ЦЕНТР «ФОРУМ»

Перед проектным отделом Группы компаний «Элотек» была поставлена задача по архитектурному освещению фасада одного из корпусов бизнес-центра «ФОРУМ». Заказчику были представлены несколько вариантов визуализации освещения фасада и подобрано осветительное оборудование. После удачной реализации проекта, в течение года проектный отдел группы компаний «Элотек» выполнил работы по освещению еще четырех корпусов бизнес-центра «ФОРУМ» по мере введения их в эксплуатацию. При разработке проекта для освещения каждого из корпусов специалисты проектного отдела «Элотек» стремились подчеркнуть стиль и своеобразие современного бизнес-центра. В соответствии с пожеланием заказчика,



ЮВЕЛИРНАЯ КОМПАНИЯ GOLD, г. ВИННИЦА

освещение всех фасадов выполнено в строгом деловом стиле. При реализации проекта были использованы прожектора с металлогалогенными и натриевыми лампами желтого и холодно-белого света. Цветные (голубые) металлогалогенные лампы мощностью 250W использованы только на выступающей части 1-го корпуса в прожекторах TECNO SM компании Plexiform (Польша). Прожектора «спрятаны» за колоннами и служат для освещения арки изнутри, заливая ее мягким синим светом. Наружную часть фасада освещают прожектора AERO SM (Plexiform) с натриевыми лампами мощностью 250W производства General Electric.

Освещение четвертого и пятого корпусов выдержано в едином стиле. Световое решение условно делит здание по горизонтали. В верхней части строения установлены прожектора с узким пучком Olympia1 компании LANZINI (Италия) мощностью 150W. Они освещают всю высоту колонн холодным металлогалогенным светом. Нижнюю часть фасада заливают светом ассиметричные про-

жектора Olympia1 с натриевыми лампами мощностью 70W.

#### ЮВЕЛИРНАЯ КОМПАНИЯ GOLD

Освещение фасада здания ювелирной компании «GOLD» (г. Винница) Группа компаний «Элотек» реализовала совместно с дилером — Торговым Домом (ТД) «Світло». Перед специалистами ГК «Элотек» была поставлена задача — здание должно быть освещено ярко, в теплых тонах, создавая красивый и гармоничный образ.

При разработке проекта внимание акцентировалось на центральной части фасада. Также проектное решение предполагало освещение здания по всему периметру.

По утвержденному проекту в сжатые сроки, специалисты ТД «Світло» и Группы компаний «Элотек», выполнили поставку оборудования и произвели монтажные работы.

Освещение выполнено прожекторами производства компании YASHIPS (Китай) с металлогалогенными лампами (General Electric).

При реализации проектного решения были

## Витюк Владимир Николаевич

директор ТД «Світло», г. Винница:

«Мы гордимся тем, что участвовали в реализации проекта по освещению здания ювелирной компании «GOLD». Это лучшее в нашем городе решение по архитектурному освещению. Полагаем, что дальнейшая совместная работа позволит реализовать еще не один объект. Хотелось бы отметить, что в сравнении с другими операторами светотехнического рынка, с которыми работает ТД «Світло», Группу компаний «Элотек» выгодно отличает комплексный подход к решению проблемы освещения. Он включает консультации, проектирование, поставку, и монтаж оборудования».

использованы прожектора FYGT 328-II Rx7s 70W (23шт) и FYGT 328-II Rx7s 150W (2шт).

По всему периметру фасада были установлены прожектора заливающего света, которые и «залили» фасад ярким белым светом.

Над входом были установлены и направлены вверх вдоль выступающих колон арки два прожектора с узким пучком света FYGT 312 Rx7s 150W.

Для освещения крыльца в его козырек были встроены светильники типа Downlights EUROPE FBH 099/218 OP (3шт) компании Philips.

В этом проекте максимально учтено соотношение «цена-качество», что было немало важно для заказчика. Специалисты ТД «Світло» считают, что на сегодняшний день решение по освещению здания ювелирной компании «GOLD», предложенное специалистами проектного отдела ГК «Элотек», можно с уверенностью назвать лучшим проектом архитектурного освещения в г. Винница. [EN](#)

Мандзюк Анна,  
инженер-светотехник ГК «Элотек»

# Добре світло – вдалий бізнес

Реалізація комплексних проектів  
освітлення (044) 206-7441, 206-7442  
електропостачання (044) 461-9396, 461-9397

Оптовий продаж освітлювального та  
електроустановчого обладнання ведучих  
вітчизняних і закордонних виробників (044) 461-9394



ГРУПА КОМПАНІЙ "ЕЛОТЕК"

[www.elotek.com.ua](http://www.elotek.com.ua)



## БЕЛЛА-ЦЕНТР

Г.БЕРЕЗАНЬ, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ  
И СКЛАДСКИЕ ПОМЕЩЕНИЯ

### ОСВЕЩЕНИЕ:

ГРУППА КОМПАНИЙ «ЭЛОТЕК»  
ОТДЕЛ СВЕТОТЕХНИЧЕСКИХ ПРОЕКТОВ:  
(044) 206-7441, 206-7442, 458-4880



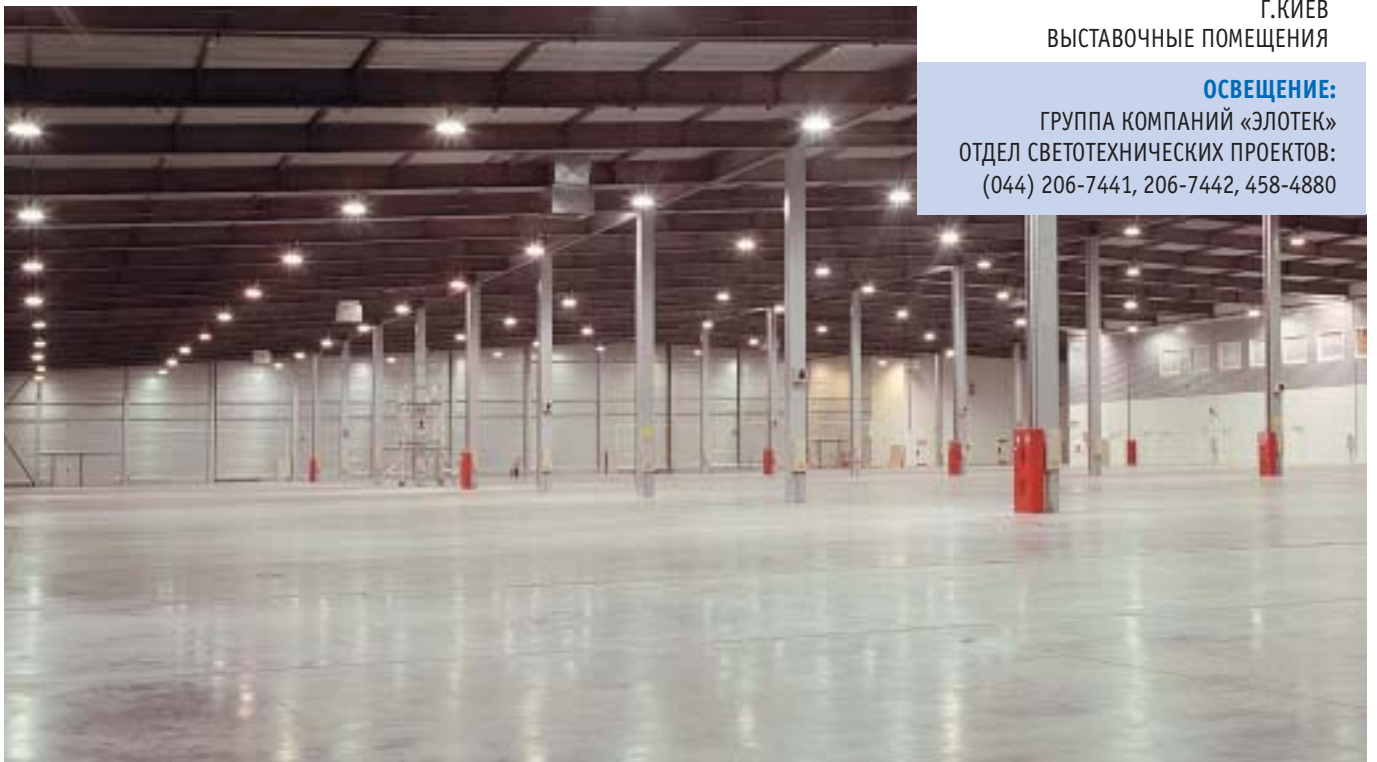


## КИЕВЭКСПОПЛАЗА

Г.КИЕВ  
ВЫСТАВОЧНЫЕ ПОМЕЩЕНИЯ

### ОСВЕЩЕНИЕ:

ГРУППА КОМПАНИЙ «ЭЛОТЕК»  
ОТДЕЛ СВЕТОТЕХНИЧЕСКИХ ПРОЕКТОВ:  
(044) 206-7441, 206-7442, 458-4880



# СВЕТОТЕХНИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ PHILIPS ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННОГО ОСВЕЩЕНИЯ

Понятие «промышленное освещение» включает в себя широкий спектр задач по внутреннему освещению производственных зданий и сооружений, и наружному освещению производственных территорий. При этом размеры освещаемых помещений и уровни освещенности могут изменяться, к примеру, от небольших складских помещений с уровнем освещенности около 75-100 люкс до освещения сборочных ангаров в авиационной промышленности высотой 25-30 метров и уровнем освещенности 750-1000 люкс и более. В наружном освещении, как правило, имеет значение размер освещаемой территории, которая может достигать нескольких десятков квадратных километров, как в случае открытых карьеров.

Осветительное оборудование, применяемое в промышленности, часто работает в условиях повышенной влажности и запыленности, подвергается воздействию низких и высоких температур, а так же агрессивных сред.

Следовательно, правильный выбор светильников и источников света может обеспечить значительный экономический эффект от снижения потребления электроэнергии, увеличения срока службы и уменьшения эксплуатационных расходов.

В ассортименте светильников, выпускаемых компанией Philips, значительную часть составляет оборудование для промышленных объектов. Экономичность, надежность, долговечность и удобство в эксплуатации — критерии, по которым оборудование Philips было выбрано для освещения таких объектов в Украине, как заводы Coca-Cola, Оболонь, Reemstma, Galina Blanca, Cargill, UPP, КрымАвтоГаз, ПО Заря, Kraft Foods International, Elopak-Fastov и многих других. Качество оборудования Philips подтверж-

дено Сертификатами Соответствия Госстандарта Украины.

В данном обзоре представлены светильники Philips для производственных помещений с высотой потолка до 6 метров и свыше 6 метров, а также наружного освещения территорий малых и средних размеров.

## СВЕТОТЕХНИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ PHILIPS ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПОМЕЩЕНИЙ С ВЫСОТОЙ ПОТОЛКА ДО 6 МЕТРОВ.

Для освещения промышленных помещений с высотой потолка до 6 метров наиболее подходящим источником света является люминесцентная лампа. Современные люминесцентные лампы имеют высокую световую отдачу, достигающую 100 и более люмен/Вт, продолжительный срок службы и выпускаются в широком диапазоне мощностей, цветовых температур и индексов цветопередачи. Это позволяет получить требуемую освещенность, применяя оптимальное количество светильников.

Применение электронных ВЧ ПРА позволяет устранить стробоскопический эффект и акустические шумы, а так же повысить на 25% эффективность системы лампа+ПРА и увеличить срок службы лампы.

Для условий повышенной влажности и запыленности или при наличии агрессивной среды Philips производит серию светильников под коммерческим названием Pacific.

## PACIFIC O95 AC И PACIFIC O95 PC

Экономичный пыле-, влагозащищенный светильник для 1 или 2 люминесцентных ламп типа TL-D с серым корпусом из поли-



эстера, усиленного стекловолокном, и акриловым (TCW O95 AC) или поликарбонатным (TCW O95 PC) рассеивателем.

Светильник может быть оснащен электромагнитным или электронным ВЧ ПРА.

Предназначен для индивидуального монтажа, крепится к потолку двумя шурупами с шайбами (светильник TCW O95 PC комплектуется потолочной монтажной скобой).

Светильник TCW O95 AC применяется в условиях агрессивных сред, где помимо всего прочего требуется стойкость к воздействию химикатов.

Светильник TCW O95 PC следует применять там, где помимо всего прочего требуется ударопрочность.

Степень защиты светильника — IP 66.



Главным управлением Государственной пожарной охраны МВД Украины разрешен для установки в пожароопасных зонах П-I, П-II, П-IIа.

#### **PACIFIC 596**

Для помещений с высотой потолка 5-6 мет-



ров или помещений с высокой (+50 С°) или низкой (-30 С°) температурой применяется светильник TCW 596.

Это высокоэффективный, ударопрочный пыле-, влагозащищенный светильник для люминесцентных ламп TL-D, снабженный оптической системой.

Корпус — серый усиленный стекловолоконном полиэстер.

Рассеиватель — ударопрочный поликарбонат.

Степень защиты светильника — IP 66.

#### **СВЕТОТЕХНИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ PHILIPS для ПРОМЫШЛЕННЫХ ПОМЕЩЕНИЙ С ВЫСОТОЙ ДО 6 МЕТРОВ.**

На заводах с высотой потолков 6 метров и выше, люминесцентного освещения часто недостаточно, и предпочтительно использовать специальные светильники для высоких пролетов. Газоразрядные лампы высокой интенсивности, используемые в светильниках для высоких пролетов, обеспечивают более высокие световые потоки по сравнению с люминесцентными лампами. Таким образом, можно эффективно освещать высокие промышленные помещения при меньшем количестве светильников, что означает меньшее количество покупаемых единиц оборудования, более быстрый и дешевый монтаж и меньшее количество замен ламп в течение срока эксплуатации. Кроме того, светильники для высоких про-

летов в закрытом исполнении могут выдерживать повышенные температуры и работать в пыльных, влажных или агрессивных средах. Закрытое исполнение также гарантирует, что грязь не будет оседать на внутренней части отражателя, снижая освещенность ниже нормируемого уровня. Светильники могут быть приспособлены для самоочистки, либо для быстрой очистки струей воды при герметизации корпуса.

#### **HDK 100**

Высококачественный светильник для освещения высоких пролетов внутри зданий, оборудованный ПРА для ртутных, натриевых и металлогалогенных ламп высокой интенсивности. Может комплектоваться отражателями с узким, полушироким или широким светораспределением. Светильник имеет небольшую полную глубину, универсальную крепежную систему и встроенный ПРА. Такая конструкция упрощает монтаж и уменьшает затраты на об-



служивание. Большое отношение интервала между светильниками к высоте установки позволяет размещать светильники со значительным интервалом при сохранении хорошей равномерности освещения. Светильники устанавливаются индивидуально или парами.

HDK100 с анодированным алюминиевым отражателем с узким светораспределением (GPK 100 NB) предназначены для высоты установки от 6 м до 15м.

HDK100 с эмальированным отражателем с широким светораспределением (GPK 100WB-E), предназначены для высоты установки от 6 м до 15 м. Этот отражатель особенно подходит для использования в химически агрессивных средах.

HDK 100 с анодированным алюминиевым отражателем с широким светораспределением (GPK 100WB), предназначены для высоты установки от 6 м до 15 м.

Все отражатели должны заказываться отдельно. Корпуса с ПРА имеют удаляемые заглушки для доступа воздуха через отражатель. Это позволяет использовать светильник в двух модификациях:

- с сохраненными заглушками и пылезащитными крышками, при этом светильник уплотнен до степени защиты IP 54 и может очищаться снизу;
- с удаленными заглушками и без крышек, при этом светильник является открытым со степенью защиты IP 20 и самоочищается за счет «эффекта дымохода».

Светильники HDK 100 с алюминиевыми отражателями могут использоваться при окружающих температурах до 45°С в открытом исполнении и до 40°С в закрытом.

#### **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ:**

Питающее напряжение с традиционными ПРА: 230 В.

Корпус: литой алюминий и фенолформальдегид.

#### **СВЕТОТЕХНИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ PHILIPS для ОСВЕЩЕНИЯ ТЕРРИТОРИЙ ПРОМЫШЛЕННЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ МАЛЫХ И СРЕДНИХ РАЗМЕРОВ.**

Для освещения территорий промышленных предприятий, как правило, используют прожекторы и светильники, предназначенные для уличного освещения.

В качестве источника света в светильниках применяются газоразрядные лампы высокой интенсивности (ртутные, натриевые и металлогалогенные), так как они обладают высоким световым потоком и продолжительным сроком службы.

Натриевые лампы высокого давления, как самые экономичные, используют в основном, для освещения больших и средних территорий, где не предъявляются высокие требования к качеству цветопередачи.

Металлогалогенные лампы применяются в случаях, когда важно правильное воспроизведение цветов освещаемых объектов.

Ртутные лампы высокого давления в виду низкой световой отдачи не используются в новых осветительных установках.

Дороги, проезды и участки открытых площадей в виде узких полос рационально освещать светильниками для уличного освещения.

Широкие участки освещаются прожекторами с симметричным и асимметричным светораспределением. Прожекторы с асимметричным светораспределением позволяют получить более равномерное распределение освещенности, имеют меньшее слепящее действие и, поскольку стекло прожектора в рабочем положении располагается почти параллельно земле, в меньшей степени подвергаются загрязнению.

Для освещения территорий промышленных предприятий малых и средних размеров Philips производит серию прожекторов под коммерческим названием TIPO 3 и серию уличных светильников под коммерческим названием Malaga.



### TIPO 3 (MV/SV 110)

Компактный, прочный прожектор, укомплектованный лампой и ПРА, предназначенный для общего освещения открытых пространств или площадок средних размеров. В прожекторе используются металлогалогенные или натриевые лампы высокого давления. Конструкция прожектора позволяет использовать его в любых погодных условиях, быстро обслуживать и легко чистить.

#### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ:

- Металлогалогенные или натриевые лампы мощностью 250 или 400 Вт.
- Высококачественный симметричный или

асимметричный отражатель формирует эффективный световой пучок.

- Монтируется на стену, потолок или иную поверхность; крепление имеет широкий диапазон регулировки, как для освещения снизу вверх, так и сверху вниз.
- Прочный, устойчивый к коррозии корпус, с встроенным ПРА и лампой (вариант «комби-пак»).
- Компенсированный, качественный ПРА обеспечивает бесперебойную работу прожектора.
- Быстрый и простой доступ к лампе и ПРА без нарушения настройки светового пучка через подвешенное на шарнирах переднее стекло с быстро открывающимися защелками.
- Термоустойчивая силиконовая уплотняющая прокладка, прикрепленная к корпусу, делает светильник пыле- и влагозащищенным по классу IP 65.
- Пригоден для применения внутри помещений с температурой до +25 °С (за исключением моделей мощностью 400 Вт с асимметричным отражателем при установке на потолке и положении ПРА сверху).
- Корпус: алюминиевый, устойчивый к коррозии, литой под высоким давлением, покрытый высококачественным черным полиэстером.
- Отражатель: предварительно анодированный (2 мкм) из алюминия высокой чистоты (99,85%) с рифленой задней поверхностью и гладкими боковыми поверхностями.
- Стекло: упрочненное, толщиной 4 мм.
- Степень защиты светильника IP 65; внутренняя чистка не требуется.

### MALAGA (S/HGS 101, S/HGS 102)

Современные светильники для освещения дорог. Для качественного освещения, обеспечивающего безопасное и комфортное вождение транспортных средств, а также для освещения открытых площадок с малыми капитальными вложениями и низкими затратами на обслуживание. Устойчивы к проявлениям вандализма.

#### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ:

- Оптическая система обеспечивает хорошее управление световым пучком и высокий выход светового потока. При высотах



подвеса приблизительно равных ширине дороги и при расстояниях между опорами приблизительно в 3,5 раза превышающих ширину дороги обеспечивается достаточный уровень освещенности и хорошая равномерность освещения.

- Пять различных положений отражателя позволяют задать нужное направление светового пучка.
  - Удобная, регулируемая (SGS 102 plus) установка сбоку или сверху на все виды опор с диаметром втулки 42-60 мм.
  - Светильники имеют откидывающиеся плафоны, изготовленные из поликарбоната, устойчивого к УФ-излучению.
  - В качестве источника света применяются ртутные лампы высокого давления типа HPL-N мощностью 80-125-250 Вт или натриевые лампы высокого давления SON-T мощностью 50-70-100-150-250 Вт.
  - Полностью герметичная конструкция, стойкая к погодным и ударным воздействиям.
  - Электроизоляция по классу II обеспечивает дополнительную безопасность.
  - Простая установка — благодаря специальной конструкции с откидывающимся плафоном с защелками и съемной задней частью корпуса обеспечивается быстрое и безопасное обслуживание.
  - Корпус из светло-серого полипропилена, усиленного стекловолокном и устойчивого к УФ-излучению;
  - отсек с ПРА из поликарбоната, усиленного стекловолокном.
- Защита от проникновения пыли и воды по классу IP 65 (ламповый отсек), IP 43 (отсек ПРА). Чистка изнутри не требуется.

**PHILIPS**

# Свет как источник освежающего воздействия

## Свет — это таймер наших внутренних биологических часов

Наш организм настроен на ежедневный 24-часовой цикл, состоящий из активной дневной фазы и фазы отдыха в ночное время. Хронобиологи называют это «циркадианным циклом». Свет — это таймер наших внутренних часов.

При попадании света в глаза наши зрительные нервы передают в мозг сигналы. В зависимости от вида и цветности света он оказывает на человека различное воздействие — расслабляющее или, наоборот, освежающее. Критерием воздействия является так называемый «циркадианный фактор», который определяется соотношением чувствительности к яркости и чувствительности синих рецепторов в глазу человека. Как показывают последние исследования, большое воздействие на человека оказывает свет с длиной волны около 410-460 нм. Для воздействия на человека достаточно даже небольшого количества света с такой длиной волны.

## Новая «активная часть вашего баланса»: LUMILUX® SKYWHITE с цветностью света 880.

Фирма OSRAM эффективно реализовала на практике новейшие теоретические разработки в этой области: новая люминесцентная лампа T8 LUMILUX® SKYWHITE обеспечивает идентичный дневному свет также и после захода солнца. Цветность излучаемого LUMILUX® SKYWHITE света 880 — это означает высокую цветовую температуру, составляющую 8000 Кельвинов! — а также наличие значительной синей составляющей в диапазоне 410-460 нм в спектре лампы, обеспечивают контрастное, не утомляющее глаз зрение, стимулируют активную и продуктивную деятельность.

Наряду с большим циркадианным фактором новая лампа LUMILUX® SKYWHITE впечатляет своим «освежающим» светом с хорошей цветопередачей и большим световым потоком. Все эти преимущества делают эту лампу незаменимой в тех случаях, когда требуется оптимальный имитатор дневного света на рабочем месте или в местах отдыха.

LUMILUX® SKYWHITE	18 W	30 W	36 W	58 W
Цветность света	880	880	880	880
Степень цветопередачи Ra	1В/<80	1В/<80	1В/<80	1В/<80
Световой поток (лм) при 25°C	1200	2150	3000	4900
Длина (мм)	590	895	1200	1500



## Лучшая цветопередача и цветность света 965: OSRAM LUMILUX® DE LUXE BIOLUX® и DAYLIGHT

Тем, кому важны великолепная цветопередача и хороший циркадианный фактор, мы предлагаем продукт, идеально считающий оба эти качества: LUMILUX® DE LUXE BIOLUX® — инновационные люминесцентные лампы со степенью цветопередачи 1A (Ra≥90), цветовой температурой 6500 Кельвинов и идентичным есте-

### LUMILUX® DE LUXE BIOLUX® T8

	18 W	30 W	36 W	58 W
Цветность света	965	965	965	965
Степень цветопередачи Ra	1A/<90	1A/<90	1A/<90	A/<90
Световой поток (лм) при 25°C	1000	1600	2300	3700
Длина (мм)	590	895	1200	1500

## Добавьте больше красок: OSRAM LUMILUX® T5 HE и HO

Инновационные люминесцентные лампы фирмы OSRAM HE (High Efficiency) и HO (High Output) с диаметром трубки всего лишь 16 мм соответствуют максимальным требованиям к экономичности или к яркости систем освещения. Эти компактные лампы с большим световым потоком предлагаются со всеми важными белыми цветностями света, а сейчас этот модельный ряд дополнен лампами красного, зеленого и синего цвета.

• **Новинка:** LUMILUX® DE LUXE T5 HO с очень хорошей цветопередачей (Ra≥90) с холодно-белой цветностью света (940).

OSRAM LUMILUX® T5 HE	FH® 14 W HE	FH® 21 W HE	FH® 28 W HE	FH® 35 W HE
Цветность света	827, 830, 835, 840, 865, 60, 66, 67			
Длина (мм)	549	849	1149	1449

OSRAM LUMILUX® T5 HO	FQ® 24 W HO	FQ® 39 W HO	FQ® 54 W HO	FQ® 49 W HO	FQ® 80 W HO
Цветность света	827, 830, 835, 840, 865, 60, 66, 67				
Длина (мм)	549	849	1149	1449	1449

OSRAM LUMILUX® DE LUXE T5 HO	FQ® 24 W HO	FQ® 49 W HO	FQ® 54 W HO
Цветность света	Cool White (940)		
Световой поток (лм) при 25°C	1400	3500	3500
Длина (мм)	549	1449	1149

## Люминесцентные лампы с эффективной защитой от УФ-излучения и осколков: OSRAM LUMILUX® UVS

Фирма OSRAM предлагает люминесцентные лампы с эффективной защитой от УФ-излучения и осколков. Специальная полимерная оболочка сокращает УФ-излучение люминесцентных ламп, а в случае разрушения ламп обеспечивает надежную защиту от осколков. Ассортимент этих ламп рассчитан на самые различные требования и индивидуальные светотехнические решения.

• LUMILUX® DE LUXE с защитой от УФ-излучения и бесцветной оболочкой — это отличный источник света

LUMILUX® DE LUXE 954 UVS	18 W	36 W	58 W
Цветность света	LUMILUX DE LUXE DAYLIGHT 954		
Световой поток (лм) при 25°C	960	2200	3550
Длина (мм)	590	1200	1500

LUMILUX® 940 UVS	18 W	36 W	58 W
Цветность света	LUMILUX DE LUXE Cool White 940		
Световой поток (лм) при 25°C	910	2150	3450
Длина (мм)	590	1200	1500

LUMILUX® 840 SPS	18 W	36 W	58 W
Цветность света	LUMILUX Cool White 840		

ственному солнечному свету распределением излучения. LUMILUX® DELUXE BIOLUX® — это оптимальные лампы для решения самых разных задач обеспечения качественного освещения рабочих мест, например, для подбора цвета или для профессионального музейного и галерейного освещения, а также для подсветки продуктов питания (DIN10504).

**Новинка:** изготовленная по технологии T5 лампа LUMILUX® DE LUXE DAYLIGHT T5.

### LUMILUX® DE LUXE DAYLIGHT T5

	24 W	54 W	49 W	80 W
Цветность света	965	965	965	965
Степень цветопередачи Ra	1A/<90	1A/<90	1A/<90	A/<90
Световой поток (лм) при 25°C	1300	3450	3450	5000
Длина (мм)	549	1149	1449	1449

• LUMILUX® T5 HE: с уменьшенной до 20% мощностью и с таким же световым потоком, как у лампы T8.

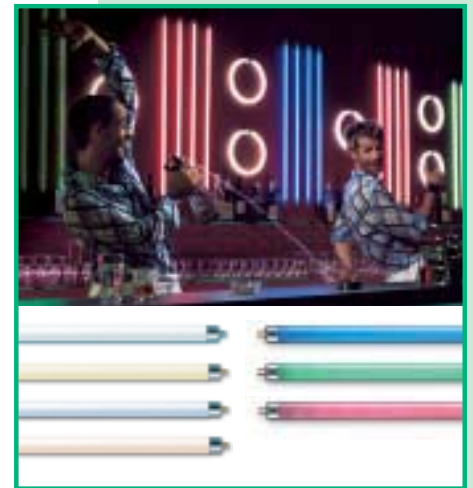
• LUMILUX® T5 HO: при такой же длине, как у лампы T8, излучает до 50% больше света.

• LUMILUX® T5 HE и HO: каждая из этих ламп предлагается с 5-ю различными белыми цветностями света: INTERNA (827), белая (835), тепло-белая (830), холодно-белая (840), дневного света (865).

• **Новинка:** LUMILUX® T5 HE и HO: каждая из этих ламп предлагается теперь и со светом следующих цветов: красный (60), зеленый (66) и синий (67).



OSRAM LUMILUX® DE LUXE BIOLUX® с очень хорошей цветопередачей и высокой цветовой температурой.



Новинка: OSRAM LUMILUX® DE LUXE T5 HO с очень хорошей цветопередачей (Ra≥90) — идеальная лампа для изысканных световых решений.

для музеев, офисов, выставок и ярмарок, который обладает хорошей цветопередачей.

• LF 62 YELLOW с желтой оболочкой предназначена для использования там, где не допускается ультрафиолетовое излучение и синяя составляющая излучения (например, на производствах микросхем, в типографиях).

• NATURA LF 76 SPS имеет специальную цветность света по DIN 10504 и является идеальной для продовольственных магазинов. Ее свет не нагревает товар, а ее специальное спектральное распределение света представляет товар с самой лучшей его стороны.

• LF 954 Daylight — источник специального света для музеев, галерей и лабораторий для подбора цвета.

LUMILUX® 62	18 W	36 W	58 W
Световой поток (лм) при 25°C	1300	3150	5050
Длина (мм)	590	1200	1500

LUMILUX® 62	18 W	36 W	58 W
Цветность света	62 Yellow		
Световой поток (лм) при 25°C	900	2100	3200
Длина (мм)	590	1200	1500

NATURA 76 SPS	18 W	36 W	58 W
Цветность света	NATURA 76		
Световой поток (лм) при 25°C	700	1700	2750
Длина (мм)	590	1200	1500



OSRAM LUMILUX® UVS с поглощающей УФ-излучение полимерной оболочкой для ограничения ультрафиолетового излучения в свете и предотвращения выцветания освещаемого объекта. При разрушении трубки лампы оболочка обеспечивает надежную защиту от осколков.

# GENERAL ELECTRIC — ИННОВАЦИИ И КАЧЕСТВО



«Единственным устойчивым конкурентным преимуществом является лидерство в технологиях и новых продуктах» — Джеффри Иммельт, исполнительный Директор General Electric Co.



## GE СЕГОДНЯ

General Electric ведет отсчет своей истории с 1878 г., когда знаменитый американский изобретатель Томас А. Эдисон основал компанию «Эдисон Электрик Лайт». В 1896 г. General Electric была включена в индекс Доу-Джонса и является единственной компанией, которая остается в нем по сей день. Во всем мире сотрудники GE, работающие в таких разнообразных сферах, как производство авиационных двигателей и турбин, предоставление финансовых услуг и производство пластмасс, создание медицинского оборудования, новостных и информационных программ, отдают свои силы на то, чтобы воплотить свои новаторские идеи в передовой продукции и производственных услугах, которые помогают решать самые сложные проблемы сегодняшнего дня. Наша приверженность высоким стандартам качества работы, корпоративным правилам и стремление к совершенству остаются неизменными на протяжении всей 127-летней

истории компании. Именно эти принципы являются залогом роста и развития GE в последующие 100 лет.

В GE в 2004 году произошло слияние двух направлений бизнеса: GE Consumer Product и GE Power controls. В результате слияния образовался бизнес GE Consumer & Industrial — Потребительские товары и промышленные системы, включающий в себя развитие систем освещения и низковольтной аппаратуры.

Для реализации потребностей промышленного освещения, компания GE предлагает широкий ассортимент светотехнической продукции.

## КАЧЕСТВО 6 СИГМА

GE стремится достичь мирового лидерства в каждом из направлений своей деятельности. Для того чтобы добиться поставленных целей, существующая бизнес-стратегия GE концентрируется вокруг основных корпоративных программ, одной из которых яв-

### 6 СИГМА

Наше видение быть поставщиком качественной продукции и решений

#### Как мы достигнем цели?

Применением методов 6 сигма для достижения высшего качества в каждой операции, важной для наших заказчиков.

#### Что такое 6 сигма?

6 сигма - это инструмент управления, который позволяет уменьшить дефекты на систематической основе во всех областях, критических для заказчиков.

#### Как работает 6 сигма?

1. Исполнением показателей, заданных заказчиком
2. Применением статанализа полученных измерений и определением критических взаимосвязей.
3. Получением ясных выводов и внедрением на их базе улучшений.
4. Исполнением методов управления, гарантирующих закрепление полученных улучшений.

## GE Consumer & Industrial

выпускает лампы для любого применения

ЛАМПЫ НАКАЛИВАНИЯ	ГАЗОРАЗРЯДНЫЕ ЛАМПЫ
ЛЮМИНЕСЦЕНТНЫЕ ЛАМПЫ	СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЛАМПЫ
КОМПАКТНЫЕ ЛЮМИНЕСЦЕНТНЫЕ ЛАМПЫ	ТЕАТРАЛЬНО-СТУДИЙНЫЕ ЛАМПЫ
ГАЛОГЕННЫЕ ЛАМПЫ	АВТОМОБИЛЬНЫЕ ЛАМПЫ

ляется Программа Шесть Сигма. Стройная методология по определению, измерению, анализу, улучшению и контролю качества каждого вида продукции, производственных процессов и операций. Поскольку конечной целью этой программы является устранение фактически всех дефектов, Шесть Сигма изменила генетический код GE. Теперь мы используем эту программу во всем, что мы производим, в каждом продукте, который создаем.

### КЕРАМИЧЕСКИЕ МЕТАЛЛОГАЛОГЕННЫЕ ЛАМПЫ ConstantColor CMH — ЦВЕТ, НА КАЧЕСТВО КОТОРОГО МОЖНО ПОЛОЖИТЬСЯ

Лампы ConstantColor CMH, производства GE, относятся к семейству металлогалогенных ламп. Являются самым последним достижением в области освещения, обладают ярким белым светом и высокой световой эффективностью (до 100 лм/Вт). Цветовая температура может находиться в пределах

от 3000°K до 6000°K, что открывает необычайно широкие возможности применения. Общий индекс цветопередачи достигает 95, срок службы металлогалогенных ламп составляет 10-15 тыс. часов. Керамические металлогалогенные лампы ConstantColor CMH передают цвет с исключительной стабильностью по сравнению с кварцевыми металлогалогенными лампами. Компактный размер, широкий ассортимент, ограничение УФ-излучения предоставляют широкие возможности дизайнерам как внутреннего, так и наружного освещения. Электрические параметры и габаритные размеры керамических ламп позволяют устанавливать их в светильники, рассчитанные и для кварцевых МГЛ той же мощности.

#### Особенности ламп ConstantColor CMH:

- постоянство цвета на протяжении всего срока эксплуатации лампы;
- однородность цвета от лампы к лампе;
- компактный размер;
- превосходная яркость и цветопередача;

- повышенная надежность;
- высокая эффективность;
- продленный срок службы;
- ограниченное УФ-излучение;
- две возможные цветовые температуры 3000°K и 4200°K

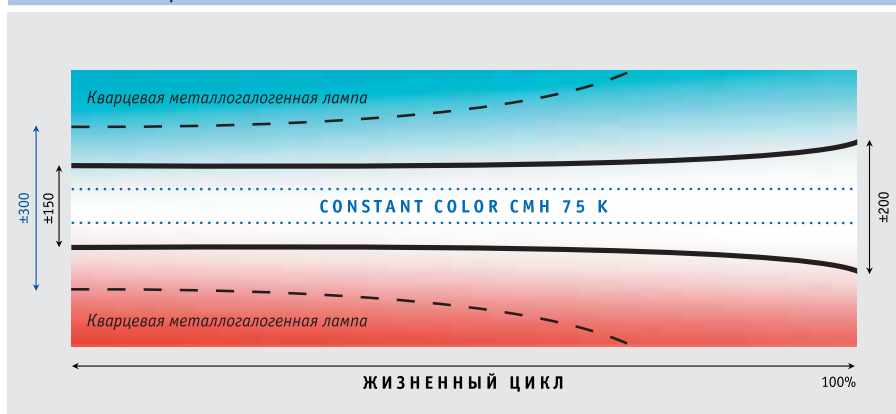
На протяжении срока службы лампы Constant Color CMH сохраняется постоянство и однородность цвета от лампы к лампе. Это означает отсутствие эффекта «разнотона» при освещении объектов несколькими светильниками с одинаковыми лампами, в течение срока службы ламп и при замене некоторых из них.

Керамические металлогалогенные лампы почти на 20% более эффективны, чем кварцевые металлогалогенные лампы, и в три раза эффективнее галогенных ламп. Лампы ConstantColor CMH дают больше света и расходуют меньше электроэнергии. Кроме того, они производят меньше тепла, что понижает нагрузку на системы кондиционирования воздуха. Срок службы ламп ConstantColor CMH превышает 12 000 часов.

### ЛАМПЫ LUCALOX XO — РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ НАДЕЖНОСТИ

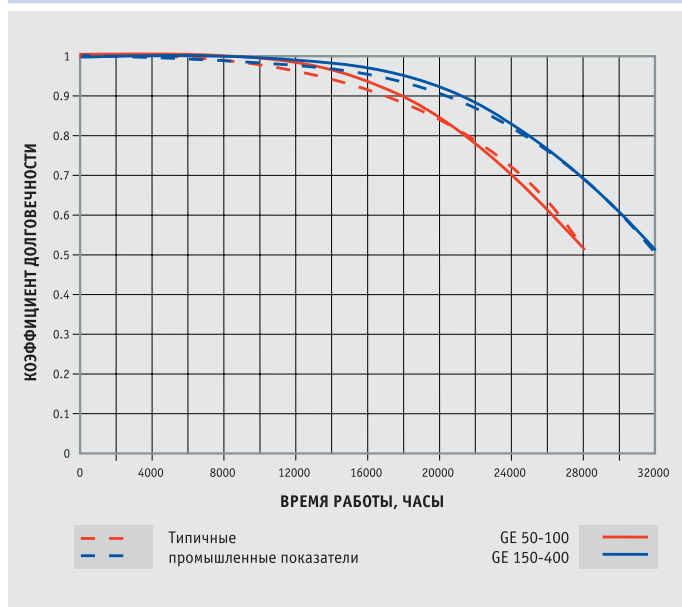
Лампы Lucalox XO относятся к семейству натриевых ламп высокого давления производства GE. В лампах Lucalox XO применена технология повышенной концентрации ксенона в газоразрядной трубке, в результате чего достигнута повышенная светоотдача до 150 лм/Вт. Кроме того, в лампах Lucalox

#### ЖИЗНЕННЫЙ ЦИКЛ ЛАМПЫ ConstantColor CMH



ЛАМПЫ LUCALOX XO

## СРОК СЛУЖБЫ ЛАМПЫ LUCALOX XO



## ЛАМПЫ LUCALOX XO PSL — ИДЕАЛЬНЫ ДЛЯ ТЕПЛИЦ



XO применен запатентованный «внешний» амальгамный дозатор — натриевая амальгама, необходимая для функционирования лампы, находится в резервуаре, расположенном за пределами газоразрядной трубки, на достаточном расстоянии от электродов. Результатом применения этого устройства является повышение срока службы лампы (до 28500 часов, что составляет свыше 9 лет в условиях городского освещения), высокая стабильность светового потока (90% к концу жизни лампы), а также повышенная устойчивость к вибрациям.

Цоколь лампы Lucalox выполнен из антикоррозийного никелевого сплава, что обеспечивает хороший электрический контакт даже при условиях эксплуатации в приморских районах. Маркировка, нанесенная на цоколе, позволяет легко определить, сколько времени лампа находилась в эксплуатации.

Также к достоинствам лампы Lucalox XO следует отнести возможность их эксплуатации при температурах окружающей среды до  $-40^{\circ}\text{C}$ .

Параметром, ограничивающим применение натриевых ламп, является сравнительно низкий индекс цветопередачи —  $Ra = 25$ .

## Особенности ламп Lucalox XO:

- широкий ряд типоразмеров;
- 130 люмен/Вт;
- 28500 часов — увеличенный световой поток;
- 150 люмен/Вт;
- низкий спад светового потока — внутреннее зажигающее устройство;
- работает на натриевом дросселе — конструкция светильника упрощается;
- компактный размер.

Данные о среднем сроке службы лампы и уровне световой отдачи основаны на лабораторных испытаниях большого количества представленных ламп в контролируемых условиях, включая период работы 10 часов после каждого старта на дросселе с утвержденными электрическими характеристиками.

Условия, которые могут уменьшить средний срок службы лампы и уровень световой отдачи:

- частое включение/выключение;
- повышенное сетевое напряжение;
- избыточная вибрация;
- высокая температура внутри светильника;
- характеристики балласта и зажигающего устройства.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЛАМПЫ ДЛЯ ФОТОСИНТЕЗА LUCALOX XO PSL

Лампа преобразует электрическую энергию в свет с таким спектром излучения, к которому растения наиболее чувствительны. Для основных процессов фотосинтеза и ассимиляции растения используют весь видимый диапазон светового излучения, но в синей и красной областях спектра их чувствительность падает. Научные исследования и практика растениеводства показали, что те длины волн излучения натриевых ламп высокого давления, в которых сконцентрирована большая часть энергии излучения, достаточно хорошо совпадают с участками максимальной чувствительности растений.

## POLYLUX XLR — КАЧЕСТВЕННЫЙ СВЕТ, КОТОРЫЙ ОЖИВИТ КРАСКИ

PolyLux XLR это новые люминесцентные лампы с трехполосным люминофором — обеспечивают высокую световую отдачу; снижают потребление электроэнергии; имеют сверхдолгий срок службы — 20 000 часов. GE предлагает широкий выбор ламп разных размеров, мощности и цветности. Люминесцентные лампы PolyLux XLR подходят для всех типов отечественных и импортных светильников.

## POLYLUX XLR — ИДЕАЛЬНЫ ДЛЯ МАГАЗИНОВ, ОФИСОВ И КОММЕРЧЕСКОГО ОСВЕЩЕНИЯ

**Особенности ламп PolyLux XLR:**

- сверхдолгий срок службы — 20 000 часов;
- прекрасные эксплуатационные характеристики, отличная цветопередача и непревзойденная стабильность светового потока;
- упаковка многократного использования — Take Care System™.
- уменьшенное содержание ртути — менее 5 мг.
- конструкция ламп допускает их утилизацию.
- 95% светоотдачи в течение всего срока службы;
- постоянный высокий уровень освещенности;
- более привлекательный и приветливый интерьер офисов и магазинов;

- повышенная эффективность использования энергии;
- великолепная цветопередача (CRI Ra = 85) — люди выглядят естественнее, а товары в магазинах выглядят привлекательнее.

**POLYLUX XLR — СРАВНЕНИЕ С ОБЫЧНОЙ T8**

36W Сравнение	T8	PolyLux XLR
Качество света	Ra=54	Ra=85
Световой поток	2850	3350
Спад св. потока	80%	95%
Срок службы*	9,000	15,000(ЭМ ПРА) 20,000(ЭПРА)

\*3-часовой цикл включения по стандарту IEC60081/EN60081

**Основные типы люминофоров****Галофосфатный**  
Ra = 51 – 76

- Качество света не имеет значения
- Стандартное освещение

**Трехполосный**  
Ra = 80 – 85

- Качество света имеет значение
- Освещение с длительным пребыванием людей
- Торговля

**Специальный**  
Ra >= 90

- Цветовоспроизведение критично
- Сличение цветов

Европейский рынок переходит на 3-х полосный люминофор



GE Consumer & Industrial

# НОВИНКА PRODAX: ПАССИВНЫЕ ИНФРАКРАСНЫЕ (PIR) ДАТЧИКИ ДВИЖЕНИЯ

Экономия электроэнергии, удобство пользования, высокое качество и изысканный дизайн - вот основные требования, которые предъявляет ныне заказчик к современному электроустановочному оборудованию. Всем этим запросам в полной мере отвечает продукция Proдах. Компания Proдах, имея многолетний опыт работы и выпуская высококачественные розетки и выключатели европейского уровня, постоянно расширяет ассортимент, совершенствует выпускаемую продукцию и стремится к улучшению ее функциональных возможностей. А ныне результатом упорного стремления компании к обеспечению комфорта пользователей стали пассивные инфракрасные (PIR) датчики движения, выполненные в дизайне Classic и Arcus.

## ДЕТЕКТОРЫ PIR

Датчики движения PIR предназначены для того, чтобы в Вашем офисе или доме, в зависимости от Вашего присутствия или движения, автоматически включалось и/или выключалось освещение или какие-то электрические приборы. Благодаря такому решению, Вы без забот можете рационализировать потребление электроэнергии, иметь постоянное освещение



во время своего присутствия в помещении, или по ходу своего перемещения, и забыть о том, что нужно, уходя, выключить свет, поскольку датчик отключит его автоматически, как только «не заметит» движения. Кроме того, благодаря функции таймера Вы можете устанавливать время, на протяжении которого свет или оборудования должны оставаться включенными и затем автоматически выключаться.

Данное решение идеально подходит для проходов, коридоров, лестниц и таких помещений, где Вам неудобно будет включить свет самостоятельно.

## СВЕТ ПОД КОНТРОЛЕМ

Гамма детекторов PIR имеет уникальную дополнительную функцию — установку величины освещенности. Благодаря тому, что освещение автоматически выключается, например, при дневном освещении, достигается экономия электроэнергии. Значение порога освещенности регулируется в пределах от 0 до 200 люкс с помо-



щью потенциометра под центральной пластиной устройства. Кроме того, эта функция позволяет обеспечить оптимальный уровень освещения в помещении, например, в темное время суток автоматически включаются дополнительные светильники общего освещения.

# WESSEN: ДИНАМИЧНОЕ РАЗВИТИЕ НА УКРАИНСКОМ РЫНКЕ ЭЛЕКТРОУСТАНОВОЧНЫХ ИЗДЕЛИЙ

Для большинства Российских покупателей розеток и выключателей слово WESSEN заслуженно является синонимом надежности, безопасности, стиля и справедливой цены. С прошлого года изделия WESSEN стали доступны и для жителей Украины благодаря сотрудничеству московского представительства WESSEN с ООО «Элопро» группы компаний «Элотек».



СВЕТОРЕГУЛЯТОР WESSEN

Международная электротехническая корпорация «WESSEN», является признанным лидером на российском рынке электроустановочных изделий. Производство розеток и выключателей размещено на заводе «Потенциал», который входит в состав корпорации. С 2005 года официально объявлено о партнёрстве корпорации «WESSEN» и скандинавской компанией «Ahlström». В западной и восточной Европе имя Ahlström пользуется давним и заслуженным уважением. В мире электротехники оно было известно, как имя совладельца и управляющего группы из 27 электротехнических заводов, в том числе успешных на Украине предприятий ELSO (Германия) и ELJO (Швеция).

На сегодняшний день корпорация «WESSEN» выпускает широкий ассортимент электроустановочных изделий, объединенный в серии.

**Серия «ПРИМА»**, являясь самой массовой, создана в тесном сотрудничестве со специалистами ведущих домостроительных комбинатов и проектных организаций России. Для строительных и электромонтажных организаций, ведущих массовое жилищное строительство важна технологичность операций, проводимых при монтаже электроустановочных приборов в строящихся квартирах. Винтовые клеммы для присоединения подводящих проводов, узлы крепления оптимизированы для быстрого и качественного массового монтажа. Розетки и выключатели для

скрытой установки удобно и надежно монтируются как в установочные коробки диаметром 80 мм, так и в импортные установочные коробки. Для ускорения и повышения качества монтажа, изделия, предназначенные для открытой установки, комплектуются металлическими монтажными пластинами. И, конечно, вся продукция WESSEN проходит положенные испытания, обладает необходимыми сертификатами и соответствует в полном объеме действующим отраслевым нормам и требованиям.

**Серия «ПРИМА»** скрытой и открытой установки прекрасно зарекомендовала себя у строителей и электромонтажников. Серия обладает сдержанным внешним видом и, как всегда, — надежным и неприхотливым механизмом. В серию входят одно- и двухклавишные выключатели, в том числе и с индикацией выключенного состояния, розетки с заземляющими контактами и без, розетки для радиоретрансляционной сети.

**Серия «РОНДО»** скрытой установки, со степенью защиты IP20 примечательна мягкими линиями современного дизайна. Изделия этой серии органично сочетаются с элементами любого интерьера. В серию входят одно- и двухклавишные выключатели-переключатели, в том числе и с индикацией выключенного состояния, розетки с заземляющими контактами и без таковых. Нельзя не отметить

розетки с защитными шторками, обладающие повышенной безопасностью для детей. В серию входят телевизионные и телефонные розетки. При необходимости специальная коробка позволяет монтировать изделия РОНДО открытым способом, а в сочетании с переходником, составлять блоки из нескольких изделий.

**С начала 2005 года корпорация «WESSEN» начала выпуск СВЕТОРЕГУЛЯТОРА (ДИММЕРА),** не имеющего аналогов на российском и европейском рынках.

Новый диммер WESSEN позволяет плавно изменять яркость свечения ламп накаливания поворотом регулятора на передней панели. При работе новый диммер WESSEN не создает помех в радиочастотных диапазонах и акустических шумов во всем диапазоне регулирования. Включается и выключается диммер нажатием на клавишу-регулятор. Независимо от положения регулятора, лампы при включении не вспыхнут сразу полной яркостью, а расцветут мягко и плавно - приятно для глаз. Эта плавность включения существенно экономит их ресурс. Иногда, некачественные лампы сгорают, вспыхнув, как фотовспышка. Для диммера это фактически короткое замыкание. Обычный диммер после этого нужно ремонтировать, или выбрасывать. Новый диммер WESSEN имеет двойную защиту и от короткого замыкания, и от перегрузки. Даже при многократной перегрузке, до достижения определенной яркости, лампы будут регулироваться. При превышении предела допустимой мощности диммера лампы перестанут увеличивать яркость, сохраняя ее на безопасном для эксплуатации уровне. После устранения перегрузки новый диммер WESSEN позволит регулировку во всем диапазоне яркости.

**Серия «РОНДО IP44»** пылевлагозащищенная со степенью защиты IP44. В состав серии входят розетки открытой и скрытой установки с боковыми заземляющими контактами, защитными шторками и крышкой, выключатель-переключатель открытой установки одноклавишный, в том числе и с индикацией для поиска в темноте, выключатель двухклавишный. Выключатель-переключатель может

быть использован для управления освещением с двух мест, например, в коридорах или подвалах. Начато производство двухместной розетки.

**Серия «ХИТ»** разработана с применением новейших программных продуктов. Выполненные из белоснежного ABS-пластика, обводы корпуса созданы по новой технологии, позволяющей соединить, казалось бы, противоречивые требования:

- прочность поверхности и стабильность формы;
  - минимальный расход пластика и высокая экономичность;
  - современный, привлекательный дизайн.
- Конструктив и, как следствие, цена изделий «ХИТ» минимизированы без ущерба надежности, безопасности и внешнему виду. Можно с уверенностью сказать, что из всех видов электроустановочных изделий, честно удовлетворяющих требованиям ГОСТ, «ХИТ» самый доступный по цене.

Выделены в отдельную серию «W45» универсальные модули типоразмера 45x45 мм, предназначенные для организации проводки с применением электротехнических коробов. В серию входят модули силовых розеток и розеток для защищенного питания, одно и двухклавишные выключатели и переключатели, информационные розетки. Готовится производство светорегулятора.

Для выключателя это количество циклов включения/выключения при номинальном токе нагрузки. По существующим стандартам выключатель бытового назначения должен обеспечивать не менее 25000 таких циклов.

Выключатели и переключатели корпорации «WESSEN» сохраняют свои характеристики и после более чем 50000 циклов при токе нагрузки на 50% превышающей номинальный, что говорит о совершенстве, как конструктивного решения, так и технологического процесса их изготовления. Для повышения надежности и долговечности все выключатели серии «Рондо» и 10 амперные выключатели серии «Прима» снабжены серебряными контактами. Розетки, производимые корпорацией «WESSEN», обеспечивают долговременный надежный электрический контакт с вилками



всех европейских бытовых стандартов. Такие качественные показатели продукции WESSEN обеспечены оригинальной конструкцией механизмов. В контактных группах используется фосфористая бронза, обладающая повышенными пружинными свойствами. В механизмах и корпусах изделий применяются только высококачественные импортные пластмассы. Применение современных электротехнических материалов и выверенные конструктивные решения стали залогом высокой пожарной безопасности изделий корпорации «WESSEN». Привлекательный дизайн, исключительное качество поверхностей изделий WESSEN стало возможным благодаря применению свето-износостойкого ABS-пластика Bayer цветов «Белый» и «Слоновая кость». Изделия имеют индивидуальную упаковку со штрих-кодом.

Приоритетной задачей корпорации «WESSEN» является обеспечение потребителей надежными, безопасными, красивыми и доступными электроустановочными изделиями.

Изделия WESSEN за последние годы стали столь популярны, что в розничной продаже на рынках появились грубые и пожароопасные подделки. Отличия оригинала от подделки представлены на интернет-сайте [www.wessen.ru](http://www.wessen.ru)

**Информацию о полном ассортименте изделий WESSEN можно получить у официального представителя WESSEN на Украине - ООО «Элопро» группы компаний «Элотек».**



# 5 ШАГОВ К БЕЗОПАСНОМУ ЭЛЕКТРИЧЕСТВУ

Более 10 лет транснациональная компания «Шнейдер Электрик» работает на украинском рынке и зарекомендовала себя как лидер в области распределения электроэнергии и автоматизации промышленных процессов.

Одна из торговых марок Merlin Gerin (Мерлен Жерен) — признанная во всем мире, как марка высококачественного профессионального оборудования для распределения электроэнергии, представляет широкую гамму электрооборудования среднего и низкого напряжения, обеспечивая бесперебойное электроснабжение и гарантируя безопасность электроустановок и обслуживающего персонала.

Разнообразная гамма товаров марки Merlin Gerin (Мерлен Жерен) дает возможность создания комплексного решения для рынка жилищного строительства, при этом максимального сочетания безопасности, надежности, экономии и современного дизайна можно достичь, следуя комплексной программе «Мерлен Жерен: 5 шагов к безопасному электричеству».

## Автоматические выключатели — от короткого замыкания и перегрузок



Зачастую причиной возгорания проводки являются перегрузки при использовании электробытовых приборов

Автоматические выключатели серии Домовой торговой марки Merlin Gerin (Мерлен Жерен) обезопасят вашу проводку от перегрузок и коротких замыканий



## Устройства защитного отключения



Поражение электрическим током зачастую происходит при возникновении токов утечки бытовых электроприборов

Устройства защитного отключения торговой марки Merlin Gerin (Мерлен Жерен) автоматически отключают подачу тока при прикосновении к незаземленным электроприборам или к проводам с поврежденной изоляцией, пропускающей ток



## Реле времени и датчики движения



Оставленное включенным освещение или бытовые электроприборы влекут за собой неоправданные расходы за потребленную электроэнергию

Датчики движения торговой марки Merlin Gerin (Мерлен Жерен) автоматически включают и выключают свет, а таймеры дают возможность запрограммированного отключения источника питания в заданное Вами время



## Навесные и встраиваемые модульные шкафы



При использовании старых распределительных щитов или щитов сомнительного производителя Вы рискуете повредить механизм коммутационного оборудования или проиграть в эстетике, при этом еще существует риск быть пораженным электрическим током

Навесные и встраиваемые модульные шкафы торговой марки Merlin Gerin (Мерлен Жерен) серии Mini Pragmat (Мини Прагма) помогут Вам компактно разместить коммутационное оборудование и уберечь его от механических повреждений



## Электроустановочные изделия



Искрящие устаревшие розетки и выключатели, электроустановочные изделия сомнительного качества не только портят внешний вид вашей квартиры, но и небезопасны в эксплуатации

Сертифицированные изделия торговой марки Merlin Gerin (Мерлен Жерен) — это гарантия качества, безопасности и стильного дизайна в вашем доме на долгие годы



[www.schneider-electric.com.ua](http://www.schneider-electric.com.ua)



# «ГАЗОТРОН-ЛЮКС»: ЕВРОПЕЙСКИЙ СТАНДАРТ КАЧЕСТВА

Когда лидеры объединяют свои усилия для достижения совместной цели, результат может превзойти даже самые смелые ожидания. Результатом совместной работы двух лидеров в области светотехники — ровенского предприятия «ГАЗОТРОН-ЛЮКС» и немецкой компании «High-Lux Lichttechnik GmbH» — стал выпуск «ЛЮММАКС» — совершенно новой высококачественной 8-трубчатой Компактной Люминесцентной Лампы европейского уровня, которую по праву можно назвать эталоном для многих производителей люминесцентного света.

## ОПЫТ + ПЕРЕДОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Ровенское предприятие «Газотрон-Люкс» создано с привлечением высоко профессиональной команды на базе предприятия «Газотрон», которое уже сорок лет известно как ведущий производитель сложной наукоемкой продукции: электроники, лазерной аппаратуры, оптики, измерительной техники, газоразрядных источников света.

Немецкая компания «High-Lux Lichttechnik GmbH» имеет богатый опыт разработок передовых технологий в области светотехники. Последние 15 лет компания занимает лидирующие позиции в Европе, разрабатывая и внедряя в производство компактные люминесцентные лампы (КЛЛ). Не так давно конструкторы «High-Lux Lichttechnik GmbH» разработали 8-трубчатую КЛЛ нового поколения.

С целью выведения на украинский и мировой рынок КЛЛ нового поколения был создан украинско-немецкий альянс между компаниями «Газотрон-Люкс» и «High-Lux Lichttechnik GmbH» при финансовом содей-

ствии банка ОАО АКБ «Надра».

И сегодня «Газотрон-Люкс», обладая производством полного цикла, по праву можно назвать первым украинским производителем компактных энергосберегающих ламп, отвечающим высшим мировым стандартам качества.

## ЛЮММАКС: «ЯРКАЯ ЭКОНОМИЯ»

ЛЮММАКС — это 8-трубчатая компактная люминесцентная лампа с узкополосным люминофорным покрытием с редкоземельными металлами, имеющая высокочастотное электронное пускорегулирующее устройство с мягким стартом и подогревом.

## ДОСТОИНСТВА ЛЮММАКС:

- **Долговечность** — срок службы лампы ЛЮММАКС составляет 10 тысяч часов — это в 10 раз больше срока службы обычной лампы накаливания;
- **Прямая экономия** — энергопотребление ламп ЛЮММАКС в 5 раз меньше, в сравнении с обычными лампами накаливания, что поз-



волят возместить затраты на ее приобретение меньше, чем за год. В денежном эквиваленте экономия энергопотребления от одного ЛЮММАКСА составит минимум 100 грн.;

- **Превосходные характеристики** — ЛЮММАКС характеризуется высокой цветопередачей (RA 80) и стабильно высокой светопередачей на протяжении всего срока службы, что обеспечивает исключительный визуальный комфорт;

- **Максимальная яркость при небольших габаритных размерах** — лампа ЛЮММАКС имеет увеличенную площадь свечения при минимальных размерах, что обеспечивает ей на 25% больший световой поток в сравнении с другими компактными люминесцентными лампами аналогичных размеров.

- **Надежность и безопасность** — у ЛЮММАКС термостойкий корпус из полиэфира Valox и сверхпрочное стекло, которое обеспечивает низкое излучение тепла лампы, обеспечивает равномерное и мягкое свечение без мерцания, в том числе при перепадах напряжения от 198 до 242 Вт. Электронный пускорегулирующий аппарат, установленный в корпусе лампы обеспечивает мягкий старт и подогрев лампы, защиту от коротких замыканий.

- **Компактность** — благодаря небольшим размерам, лампы ЛЮММАКС легко устанавливаются в любые светильники взамен традиционных ламп накаливания.

- **Универсальность** — лампы ЛЮММАКС имеют корпус белого цвета и традиционный цоколь E27, что позволяет заменить лампами ЛЮММАКС традиционные лампы накаливания, которые используются как для наружного, так и для внут-

реннего освещения. Применение ЛЮММАКС позволит при минимальных затратах на электроэнергию обеспечить эффективное освещение в офисных и жилых, складских и производственных помещениях.

- **Современная упаковка** — учитывая специфику розничной торговли, лампы ЛЮММАКС имеют яркую и запоминающуюся упаковку со специальным местом крепления на торговых стойках, что позволит эффективно представить продукцию в любой точке продаж — от супермаркета до магазина хозяйственных товаров.

### ЕВРОПЕЙСКОЕ КАЧЕСТВО — ЕВРОПЕЙСКИЙ КОНТРОЛЬ

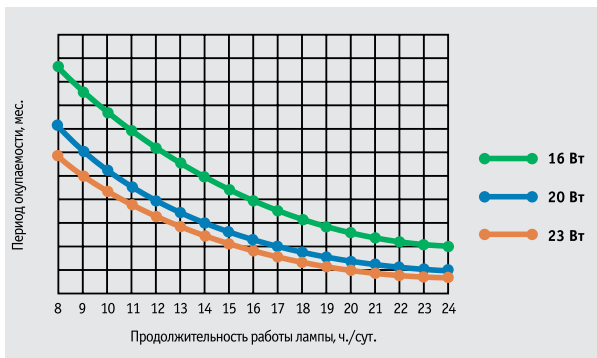
Для контроля и постоянной поддержки высокого уровня качества выпускаемой продукции при содействии немецких партнеров «High-Lux Lichttechnik GmbH» на предприятии «Газотрон-Люкс» была создана и успешно работает уникальная контрольно-измерительная лаборатория европейского уровня. Современное оборудование, установленное в этой лаборатории, позволяет осуществлять тщательный контроль полного цикла производства на каждом этапе, начиная от проверки входного сырья и заканчивая выходом конечного продукта. Готовая продукция соответствует европейским стандартам качества. Дистрибьюторы нашей продукции обеспечиваются поддержкой, как при продвижении и сбыте нашей продукции, так и в вопросах, связанных с гарантийным обслуживанием ламп ЛЮММАКС.

Предприятие «Газотрон-Люкс» приглашает всех, кто заинтересовался лампами ЛЮММАКС, к долгосрочному и взаимовыгодному партнерству.

### ООО «ГАЗОТРОН-ЛЮКС»

33003, Г. РОВНО, УЛ. ГАГАРИНА, 39  
ОТДЕЛА СБЫТА: (044) 206-04-57

График окупаемости для разных типов ламп ЛЮММАКС





# В УКРАИНЕ

Более чем 12 лет на рынке осветительного оборудования. Количество сотрудников: 350 человек. Дилерская сеть по всей Украине. Торговая марка — «Элотек».

## ГРУППА КОМПАНИЙ «ЭЛОТЕК» — ЭТО:

- Эффективные светотехнические решения
- Сильная команда профессионалов
- Качественная продукция
- Гарантия, сервис

## НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ:

### 1. ПРОИЗВОДСТВО

БСЗ «Люмен» — лидер по производству люминесцентных светильников в Украине.

Производственные мощности:

- линия экструзии;
- термопластавтоматы;
- линия по производству балластов;
- линия автоматической покраски;
- линии профилирования металла;
- конструкторское бюро и испытательная лаборатория.

В производстве используются современные передовые технологии.

Продукция: светильники ЛВО «АЛЬФА», ЛПО «БЕТА-ПЛЮС», «ОРЕОЛ-11,12», «ОРЕОЛ-16», ЛПП «СИГМА» (IP65), ЛПО «ГАММА», ЛПО «ГАММА-ЛЮКС» (IP40) и т.д.

### 2. ПРОЕКТЫ

- реализация проектов освещения и электроснабжения объектов любой сложности;
- выполнение монтажных и пусконаладочных работ (лицензия АА № 744364);
- гарантийное и сервисное обслуживание объектов и оборудования;
- проектирование интеллектуальных систем управления «Умный дом»;
- разработка эксклюзивного светотехнического оборудования

### 3. ОПТОВАЯ ТОРГОВЛЯ

Прямые поставки широкого ассортимента офисных, аварийных, промышленных, уличных, парковых светильников, источников света, электроустановочных изделий, комплектующих ведущих мировых производителей для производства светильников:

- светильники — БСЗ Люмен, Philips, OMS, Rosa, Elkamet, Fagerhult, ТД Светотехника (Россия) и др.;
- лампы — General Electric, Osram, Radium;
- комплектующие — Vossloh-Schwabe;
- электроустановочное оборудование —

Prodax, Wessen, Schneider Electric, Legrand.

## ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ОФИС:

Украина, 07400, Киевская область, г. Бровары, ул. Чкалова, 3

**отдел продаж:** (044) 461-9394 (многоканальный)


**отдел светотехнических проектов:** (044) 206-7441, 206-7442, 458-4880  
E-mail: postmaster@elotek.com.ua  
<http://www.elotek.com.ua>

## ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА В УКРАИНЕ:


- **Киев**, пр-т Победы, 56, 4 этаж  
**отдел продаж:** (044) 568-5317, 456-2821  
**отдел проектов:** (044) 461-9396, 461-9397  
e-mail: postmaster@elotek.com.ua
- **Одесса**, ул. Дальницкая, 39  
Тел./факс: (0482) 210-198, (048) 777-62-42, 777-62-41  
e-mail: link@eurocom.od.ua
- **Черкассы**, ул. Сумгайтская, 10, оф. 400  
Тел./факс: (+38-0472) 54-62-09, 54-62-14  
E-mail: cherkassy.elo@utel.net.ua

# ДИЛЕРСКАЯ СЕТЬ ЭЛОТЕК

## ВИННИЦА

ППП ООО «ВИННИЦАПРОМЭЛЕКТРО»   
ул. В. Порика, 7  
Тел./факс: (0432) 43-38-08, 52-30-17  
E-mail: vpe@sovamua.com

## ООО «ТОРГОВЫЙ ДОМ «СВІТЛО»

ул. Грибодова, 3   
Тел./факс: (0432) 53-70-27  
Тел./факс: (0432) 53-92-40, 26-88-90  
E-mail: tdsvitlo@svitonline.com  
<http://www.tdsvitlo.com.ua>

## ООО «ЭЛЕКТРОКАБЕЛЬ»

ул. В. Стуса, 3/1   
Тел.: (0432) 35-27-44, 35-27-56;  
Факс: (0432) 53-13-08  
E-mail: ekovin@svitonline.com  
<http://www.elektrokabel.com.ua>

## ДНЕПРОПЕТРОВСК

ООО «КИН ЛАЙТ»   
ул. Чичерина, 32 Б-2  
Тел./факс: (0562) 31-81-11, 36-59-10  
E-mail: kin@kinlight.dp.ua  
<http://www.kinlight.dp.ua>

## МАГАЗИН «ЯСНЫЙ»

ул. Короленко, 21  
Тел.: (0562) 32-10-20, 744-25-97

## МАГАЗИН «ЯСНЫЙ»

пр. Кирова, 35, тел.: (056) 371-01-60, 371-01-70  
<http://www.kinlight.dp.ua>


## МАГАЗИН «ПРОФИТ»

пр. Гагарина, 13   
Тел.: (0562) 36-23-36, 47-07-71  
<http://www.kinlight.dp.ua>


## ПП «КОНСТАНТА»

Ул. Рабочая, 23-в  
Тел./факс: (056) 774-31-70  
Тел./факс: (0562) 32-35-00


## ФИРМА «АРКОН»

ул. Чичерина, 31   
Тел.: (0562) 360118, 322898

## МАГАЗИН «СОФИТ»

ул. Д. Бедного, 1   
Тел.: (056) 370-98-68, 370-94-90  
E-mail: arkon@mail.dnepr.net

## ДНЕПРОПЕТРОВСКИЙ ФИЛИАЛ

ЧП «ЭЛЕКТРОКОМПЛЕКТ»   
ул. Краснозаводская, 68, оф. 310, 304  
Тел./факс: (0562) 36-77-61, (056) 778-35-48  
E-mail: elcom@mail.dnepr.net

**ДОНЕЦК**

**ЧП «КОНСТАНТА»**  
ул. Жмуры, 1, оф. 502  
Тел./факс: (062) 340-15-62  
E-mail: konstanta.don@mail.ru

**ТД «ЛАНДОРРА»**

пр-т Ильича, 13  
Тел.: (062) 334-04-40  
пр-т Дзержинского, 55  
Тел.: (0622) 97-13-55  
E-mail: landorra2000@mail.ru

**ООО «УКРПРОМСВЕТ»**

ул. 50 лет СССР, д. 112/39  
Тел.: (062) 345-33-23, 345-43-52  
Факс: (062) 345-56-74  
E-mail: donkredo@skif.net

**ДОНЕЦКИЙ ФИЛИАЛ  
ЧП «ЭЛЕКТРОКОМПЛЕКТ»**

ул. Экономическая, 13  
Тел./факс: (062) 305-72-67, 385-69-18  
Тел./факс: (062) 385-64-62, 385-63-27  
E-mail: elkom@mail.donbass.com

**ДРОГОВЫЧ**

**ПК ООО «ГАЗДА»**  
ул. Бориславская, 8  
Тел.: (0322) 5-04-40, 3-87-14  
E-mail: gazda@isp-lviv.net

**ЖИТОМИР**

**ООО «ВИРМА-ЭЛЕКТРО»**  
ул. Ольжича, 9-а  
Тел.: (0412) 418-343, 418-392

**МАГАЗИН «ЭЛЕКТРОЛЮКС»**

ул. Победы, 31  
Тел.: (0412) 413-116, 413-117  
E-mail: virma@com.zt.ua  
http://www.virma.com.ua

**ООО «ТЕХНОСВИТ»**

ул. Щорса, 5-а  
Тел.: (0412) 37-43-30, 41-33-98  
Факс: (0412) 37-78-10  
E-mail: iskra@zt.ukrpac.net

**ООО ПКП «УКРЭКОЭНЕРГО»**

ул. Шелушкова, 68  
Тел.: (0412) 37-23-15, 37-48-20  
E-mail: electro@com.zt.ua

**ЗАПОРЖЬЕ**

**МАГАЗИН «СОФИТ»**  
ул. Победы, 121  
Тел.: (0612) 123650, 120050

**ЗАПОРЖСКИЙ ФИЛИАЛ**

**ЧП «ЭЛЕКТРОКОМПЛЕКТ»**  
ул. Электроставодская, 3 оф. 304  
Тел./факс: (0612) 59-13-17  
Тел.: (0612) 59-15-07  
E-mail: el-komplekt@alpha.zp.ua

**ИВАНО-ФРАНКОВСК**

**ЧП «ВИНГ»**  
ул. Д. Дудаева, 1  
Тел. (0342) 50-21-22  
Факс (0342) 55-96-00  
E-mail: etp@wing.if.ua  
http://www.wing.if.ua

**ПКЧФ «ЭЛЕКТРОБУДКОМПЛЕКТ»**

Южный Бульвар, 35А  
Тел.: (0342) 559-414  
Факс: (0342) 559-416  
E-mail: elbud@utel.net

**КИЕВ**

**ООО «КАБАНЧИК»**  
пр-т Науки, 17/15  
Тел./факс: 531-97-61, 250-99-11, 264-90-50  
E-mail: sales@kabanchik.agcsoft.com

**ООО «КИЛЕВ»**

пер. Косогорный д.4 оф 32  
Тел./факс: 417-3280, 462-5403, 417-4052  
E-mail: kilev@kiev-page.com.ua

**ООО «КОМПАНИЯ «ПРОСВИТ»**

ул. Машиностроительная, 46  
Тел./факс: 457-6875, 457-6876, 457-9887  
E-mail: sales@prosvit.com.ua  
http://prosvit.com.ua

**ООО КОМПАНИЯ «СВИТОГЛЯД»**

Ул. Алма-Атинская, 14-а  
Тел. 568-94-28  
E-mail: office@svitoglyad.com.ua

**ООО «КРИСТИНА»**

ул. Хоревая, 2, Тел.: 416-52-59, 467-62-26

**ООО «ТОРГОВЫЙ ДОМ «КАТЕХ»**

Московский пр-т, 15-а

Тел.: 537-25-90, 537-25-83; Факс: 537-25-83  
E-mail: katexd@i.kiev.ua

**ЧП «ЭЛЕКТРОКОМПЛЕКТ»**

ул. Сырецкая, 28/2  
Тел./факс: (044) 463-82-64  
(многоканальный)  
E-mail: kiev@el-komplekt.com.ua

**ООО «ЭПИЦЕНТР К»**

(супермаркет «Эпицентр»)  
ул. Братиславская, 11  
Тел.: 561-27-50 (51); Факс: 561-27-91  
E-mail: epicentrk@epicentrk.com.ua

**КОНОТОП**

**ООО «ТП ПРОМСНАБ»**  
ул. Успенско-Троицкая, 37а  
Тел./факс: (054-47) 7-17-30  
E-mail: promsnab@konotop.net  
http://www.promsnab.sumy.ua

**КРИВОЙ РОГ**

**МАГАЗИН «СОФИТ»**  
пр-т Металлургов, 15, тел.: (0564) 233310, 237027

**ЛУГАНСК**

**ЧП «КОНСТАНТА»**  
Ул. Советская, 60, оф. 45  
Тел.: (0642) 58-14-90, 55-37-13

**МЧП «ОЧАГ»**

Квартал Димитрова, 23, тел.: (0642) 59-68-24, 42-06-30  
E-mail: ochag@is.com.ua

**ЛУЦК**

**ЧП «ДЕРЖАВА»**  
ул. Л. Украинки, 17  
Тел.: (0332) 77-43-16  
Факс: (0332) 77-43-29  
E-mail: office@technolight.com.ua  
http://www.technolight.com.ua

**ООО ПКФ «ЭЛЕКТРОПРОФ»**

ул. К. Савура, 23  
Тел.: (03322) 4-60-96; Факс: (03322) 3-43-25  
E-mail: elprof@lt.ukrtel.net

**ЛЬВОВ**

**ООО «ЛЮКС-ПОСТАЧ»**  
Ул. Микавичука, 7, кв. 211

ДОБРЕ СВІТЛО – ВДАЛИЙ БІЗНЕС

**ЭЛОТЕК NEWS**

Тел.: (0322) 705-088  
E-mail: lp@online.com.ua

**ООО «СВИТЛОТЕХ»**  
ул. Замарстыновская, 8  
Тел.: (0322) 965-463

**ООО НПФ «УНИТЕХ»**  
ул. Маринецкая, 7  
Тел./факс: (032) 233-63-43  
E-mail: unitechlviv@svitonline.com



**МАРИУПОЛЬ**  
**ЧП «КОНСТАНТА»**

Ул. Апатова, 136-а, оф. 55  
Тел.: (0629) 41-28-30

**НИКОЛАЕВ**

**ФИРМА «ПАРИТЕТ»**  
ул. Чигрина, 167  
Тел./факс: (0512) 24-31-81, 24-23-32  
E-mail: paritet@tlc.kherson.ua



**ПОЛТАВА**

**ЧП «СИГМА-КАБЕЛЬ»**  
ул. Фрунзе, 128/1  
Тел.: (0532) 59-44-95, 59-74-08  
Факс: (0532) 59-44-93  
E-mail: sigmacabl@pi.net.ua



**ПРИЛУКИ**

**ООО «ТП ПРОМСНАБ»**  
ул. Константиновская, 62  
тел.: (046-37) 4-21-8  
Факс: (046-37) 4-23-79  
E-mail: promsnab@tim.kiev.ua  
http://www.promsnab.sumy.ua

**РОВНО**

**ЧП «ФОТОН»**  
пр-т Мира, 11, тел.: (0362) 26-37-72  
E-mail: foton2002@inbox.ru

**«ДИАБЕКО»**

ул. Боярка, 40-а/25, тел.: (0362) 25-83-98

**СЕВАСТОПОЛЬ**

**ООО «МАКСИМУМ»**  
ул. Соловьева, 10, офис №9  
Тел.: (0692) 45-02-42  
Факс: (0692) 45-02-42  
E-mail: office@maximum.crimea.ua  
http://www.maximum.crimea.ua



**СИМФЕРОПОЛЬ**

**ЧП «СЕЗАМ», МАГАЗИН «МАГИЯ СВЕТА»**  
ул. Карла Либкнехта, 21

Тел.: (0652) 27-37-61  
E-mail: vitya@yalta.us

**НПФ «ЭКСТРУМ»**  
ул. Гагарина, 14-а  
Тел./факс: (0652) 51-27-55, 51-27-56, 51-27-57  
E-mail: extrum@home.cris.net

**СУМЫ**

**ООО «КОНТАКТ-ТЕХНО»**  
пр-т Курский, 18-а  
Тел./факс: (0542) 210-471, 212-650  
E-mail: kontakt@utel.net.ua



**ООО «ТП ПРОМСНАБ»**  
ул. Белопольское шоссе, 11  
Тел.: (0542) 21-59-52, 21-29-29  
Факс: (0542) 21-58-98  
E-mail: promsnab@vcity.sumy.ua  
http://www.promsnab.sumy.ua

**ТЕРНОПОЛЬ**

**МАГАЗИН «ЭЛЕКТРИК»**  
ул. Л. Украинки, 39  
Тел./факс: (0352) 24-11-68  
E-mail: office@electryk.te.ua

**УЖГОРОД**

**ПКФ «ЭЛЕКТРА»**  
ул. Гагарина, 101  
Тел.: (0312) 66-11-22; Факс: (0312) 61-66-38  
E-mail: petros@mail.uzhgorod.ua  
http://www.elektra.uzhgorod.ua

**ХАРЬКОВ**

**ООО «ЭДИСОН-ТРЕЙД»**  
ул. Космическая, 8  
Тел./факс: (057) 717-60-77  
717-51-65, 719-45-04, 717-60-78  
E-mail: edison@edison.com.ua  
http://www.edison.com.ua



**ООО СТУДИЯ GRADA**  
Тел.: (057) 715-23-22  
E-mail: commerce@grada.com.ua  
http://www.grada.com.ua

**ХАРЬКОВСКИЙ ФИЛИАЛ**  
**ЧП «ЭЛЕКТРОКОМПЛЕКТ»**  
пер. Пискуновский, 4  
Тел. (057) 712-19-46  
Факс: (057) 712-31-04  
E-mail: e\_l\_k@step.ukrtel.net



**ХЕРСОН**

**АОЗТ «ЮЖСПЕЦИДРОКОМПЛЕКТ»**  
ул. Черноморская, 16  
Тел.: (0552) 51-97-70, 51-81-11, 32-06-49



Факс: (0552) 51-97-70  
E-mail: usgk@em.ks.ua

**ФИРМА «ПАРИТЕТ»**  
ул. Нефтянников, 1  
Тел./факс: (0552) 38-04-38, 29-07-61  
E-mail: paritet@tlc.kherson.ua



**ЧЕРКАССЫ**

**ООО «ДИСИ-ЛАЙТ», МАГАЗИН «ВИДЕНЬ»**  
ул. Смелянская, 2  
Тел.: (0472) 35-71-11  
Факс: (0472) 35-71-21  
E-mail: viden@routec.net  
http://www.city.ck.ua/other/viden

**ООО «ПОЛИКОР»**  
ул. Смелянская, 96  
Тел./факс: (0472) 63-14-16  
63-05-95, 54-01-48  
E-mail: polykor@ukr.net



**ЧП «СТРУМ»**

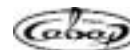
ул. Ак. Королёва, 13  
Тел.: (0472) 65-97-40  
Факс: (0472) 65-97-40

**ЧЕРНИГОВ**

**ООО «ВЕНА», МАГАЗИН «БУДМАТЕРИАЛЫ»**  
пр-т Победы, 65  
Тел.: (0462) 101-737, 177-337  
Тел.: (04622) 4-30-29  
Email: budmat@cg.ukrtel.net

**ООО ПКФ «СЕВЕР»**

ул. Одицова, 12  
Тел.: (0462) 234123, 942629  
Факс: (0462) 942611  
E-mail: sever@cg.ukrtel.net



**ЧЕРНОВЦЫ**

**ЧП МПК «УНИКОМ»**  
Ул. Гайдара, 18, оф. 108  
Тел.: (03722) 7-64-00, 7-39-41

**ШОСТКА**

**ООО «ТП ПРОМСНАБ»**  
ул. Ленина, 47  
Тел./факс: (054-49) 4-64-09, 4-63-28  
E-mail: promsnab@promsnab.com.ua  
http://www.promsnab.sumy.ua

**ЯЛТА**

**ЧП «СЕЗАМ»**  
**ТОРГОВЫЙ КОМПЛЕКС «СВЕТ И ДВЕРИ»**  
ул. Киевская, 18  
Тел./факс: (0654) 32-79-00  
E-mail: vitya@yalta.us

ЕСЛИ ВАМ ПОНРАВИЛОСЬ НАШЕ ИЗДАНИЕ, И ВЫ ХОТИТЕ ПОЛУЧАТЬ ЕГО В ДАЛЬНЕЙШЕМ, ПОЖАЛУЙСТА ЗАПОЛНИТЕ НЕБОЛЬШУЮ АНКЕТУ:

МЕНЯ ЗОВУТ: .....

ОРГАНИЗАЦИЯ, КОТОРУЮ Я ПРЕДСТАВЛЯЮ, НАЗЫВАЕТСЯ: .....

НАША СФЕРА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ: .....

ДОЛЖНОСТЬ: .....

ПОЧТОВЫЙ АДРЕС (ИНДЕКС, ГОРОД, УЛИЦА, ДОМ, ОФИС/КВАРТИРА) .....

.....

.....

ТЕЛ.: ..... ФАКС: ..... E-MAIL: .....

ЗАПОЛНЕННУЮ КАРТОЧКУ ОТПРАВИТЕ ПО АДРЕСУ: 07400, КИЕВ, ПР-Т ПОБЕДЫ, 56, ДЕПАРТАМЕНТ МАРКЕТИНГА ГК «ЭЛОТЕК».  
ЗАЯВКУ ТАКЖЕ МОЖНО ОТПРАВИТЬ ПО ФАКСУ: (044) 458-4987.



## Бездоганна якість **PRODA** Classic IP44

Вологозахищена серія виробів «Classic» розроблена для любителів чистих і вільних від надмірностей форм. Електроустановчі вироби «Classic», завдяки елегантній плавності ліній, додадуть в інтер'єр сучасного житла «родзинку» і особливий шарм.



## Вишукана надійність **PRODA** Arcus IP44

Вологозахищену серію виробів «Arcus» ми пропонуємо прихильникам оригінальних і незвичайних форм. Вироби «Arcus» — це гармонічне поєднання досконалих форм кола і квадрата, що відповідає найвищим вимогам дизайну.



ГРУПА КОМПАНІЙ «ЕЛОТЕК»

ТОВ «ЕЛОПРО» ГРУПИ КОМПАНІЙ «ЕЛОТЕК» — ОФІЦІЙНИЙ ДИСТРИБ'ЮТОР PRODA В УКРАЇНІ

Тел.: (044) 461-93-94

E-mail: postmaster@elotek.com.ua

www.elotek.com.ua

### ДИСТРИБ'ЮТОРСЬКА МЕРЕЖА:

**Київ:** Кабанчик (044) 264-9050; Катех (044) 251-9518; Кристина (044) 416-5259; Контакт+Електро (044) 467-5160; Супермаркет Епіцентр (044) 561-2776; Дублер-Люкс (044) 451-4884; ПП Коваль (044) 543-0064; **Дніпропетровськ:** Кін-Лайт (0562) 318-111; Аркон ПП (0562) 322-898; **Донецьк:** Ландорра (062) 334-0440; **Житомир:** Укредоенерго (0412) 37-4820; **Запоріжжя:** Фьюче (0612) 132-705; Светосила (061) 289-2453; **Івано-Франківськ:** Електробудкомплект (0342) 55-6320; Вінг (0342) 55-9600; **Кіровоград:** Відень (0522) 565-210; **Луганськ:** Очаг (0642) 617-952; **Луцьк:** Електропроф (03322) 34-325; **Львів:** Світлотех (0322) 965-463; Унітех (0322) 336-343; **Одеса:** Лінк (0482) 210-198; **Полтава:** Сігма-кабель (0532) 59-44-95; **Рівне:** Фотон (0362) 263-772; **Севастополь:** Максимум (0692) 450-111; **Суми:** Контакт-Техно (0542) 210-471; Промснаб (0542) 215-898; **Ужгород:** Електра (0312) 616-638; **Харків:** Калина (0572) 170-130; Демченко СПД ФО (0572) 715-23-22; **Херсон:** Южспецгидрокомплект (0552) 519-770; Паритет (0552) 290-761; **Черкаси:** Відень (0472) 357-121; Полікор (0472) 630-595; **Чернівці:** Відень (0462) 101-737; **Чернівці:** ПП Сорока (0372) 547-555; Уніком (0372) 276-400; **Ялта:** Сезам (0654) 32-7900.



A New Lighting Experience



Официальные дистрибьюторы  
продукции Vossloh-Schwabe  
в Украине:

**ООО "ЭЛОПРО" ГРУППЫ  
КОМПАНИЙ "ЭЛОТЕК"**

Украина, 07400,  
г. Бровары, ул. Чкалова, 3  
Отдел продаж: (044) 461-9394  
e-mail: postmaster@elotek.com.ua  
www.elotek.com.ua

**ЧП "ЭЛЕКТРОСИЛА"**

Украина, 65014,  
г. Одесса, ул. Успенская, 22  
Тел./факс: (482) 37-51-22  
Тел.: (048) 738-53-76  
e-mail: el-power@te.net.ua

## Свет, который притягивает

Центры городов манят ярко освещенными витринами и совершенными по дизайну интерьерами магазинов. Нами овладевает любопытство посмотреть и желание купить.

Эффективное освещение важно не только для модных бутиков и современных супермаркетов, в такой же степени правильное освещение необходимо и для освещения оранжерей, спортивных стадионов, бизнес центров, учебных заведений и т.д. Использование в осветительном оборудовании импульсных зажигающих устройств Vossloh-Schwabe способствует высокому качеству освещения, гарантирует надежность, длительный срок эксплуатации и экономию электроэнергии.

Номенклатура изделий Vossloh-Schwabe включает в себя электронные и электромагнитные ПРА, зажигающие устройства, в том числе и с автоматическим отключением, патроны и моноблочную пускорегулирующую аппаратуру.

## Vossloh-Schwabe: Новый опыт в освещении.

Vossloh-Schwabe Deutschland GmbH · Postfach 28 69 · D-58478 Ludenscheid  
Telefon: +49 / (0) 23 51/101-211 · Fax: +49 / (0) 23 51/101-384

